

Europeiska unionens officiella tidning

C 143

fyrtonionde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

17 juni 2006

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Domstolen

DOMSTOLEN

2006/C 143/01	Den nya ledamoten i domstolen har avlagt ed	1
2006/C 143/02	Den nya domaren i domstolen har tillträtt sin tjänst	1
2006/C 143/03	Beslut som domstolen fattade vid sitt allmänna sammanträde den 16 maj 2006	1
2006/C 143/04	Listor som används för att fastställa domstolens sammansättningar	1
2006/C 143/05	Mål C-441/02: Domstolens dom (första avdelningen) av den 27 april 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Förbundsrepubliken Tyskland (Fördragsbrott – Artiklarna 8a och 48 i EG-fördraget (nu artiklarna 18 EG och 39 EG i ändrad lydelse) – Direktiven 64/221/EEG, 73/148/EEG och 90/364/EEG – Förordning (EEG) nr 1612/68 – Fri rörlighet för medlemsstaternas medborgare – Allmän ordning – Rätt till respekt för familjelivet – Nationell lagstiftning avseende förbud mot bosättning och utvisning – Förvaltningspraxis – Brottmålsdom – Utvisning)	2
2006/C 143/06	Förenade målen C-87/03 och C-100/03: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 30 mars 2006 – Konungariket Spanien mot Europeiska unionens råd (Fiske – Förordning i vilken fångstkvoter fördelas mellan medlemsstater – Spaniens anslutningsakt – Övergångsperiodens utgång – Kravet på relativ stabilitet – Icke diskrimineringsprincipen – Nya fiskemöjligheter)	3
2006/C 143/07	Mål C-408/03: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 23 mars 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Belgien (Fördragsbrott – Åsidosättande av gemenskapsbestämmelserna om unionsmedborgares rätt till bosättning – Nationell lagstiftning och administrativ praxis avseende villkoret att ha tillräckliga egna tillgångar och avseende utfärdande av beslut om utvisning från den berörda medlemsstaten)	3

SV

2006/C 143/08	Mål C-436/03: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 2 maj 2006 – Europaparlamentet mot Europeiska unionens råd (Talan om ogiltigförklaring – Förordning (EG) nr 1435/2003 – Europeisk kooperativ förening (SCE) – Val av rättslig grund – Artikel 95 EG – Artikel 308 EG) 4	4
2006/C 143/09	Mål C-451/03: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 30 mars 2006 (begäran om förhandsavgörande från Corte d'appello di Milano) – Servizi Ausiliari Dottori Commercialisti Srl mot Giuseppe Calafiori (Etableringsfrihet – Frihet att tillhandahålla tjänster – Konkurrensbestämmelser som är tillämpliga på företag – Statligt stöd – Centra för biträde i skattefrågor – Bedrivande av viss verksamhet i form av rådgivning och biträde i skattefrågor – Ensamrätt – Ersättning för denna verksamhet) 4	4
2006/C 143/10	Mål C-551/03 P: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 6 april 2006 – General Motors BV (tidigare General Motors Nederland BV och Opel Nederland BV) mot Europeiska gemenskapernas kommission (Överklagande – Konkurrensbegränsande samverkan – Artikel 81 EG – Förordning (EG) nr 123/85 och förordning (EG) nr 1475/95 – Distribution av motorfordon av märket Opel – Avskärmning av den inre marknaden – Exportbegränsningar – Restriktivt bonussystem – Böter – Riktlinjer för beräkning av böter) 5	5
2006/C 143/11	Mål C-36/04: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 30 mars 2006 – Konungariket Spanien mot Europeiska unionens råd (Förordning (EG) nr 1954/2003 – Artiklarna 3, 4 och 6 – Förvaltning av fiskeansträngningen – Fiskezoner och fisketillgångar inom gemenskapen – Akten om anslutningsvillkoren för Konungariket Spanien och Republiken Portugal samt om anpassning av fördragen – Odelbarhet – Avvisning) 5	5
2006/C 143/12	Mål C-46/04: Domstolens dom (första avdelningen) av den 30 mars 2006 (begäran om förhandsavgörande från Corte suprema di cassazione) – Aro Tubi Trafilerie SpA mot Ministero dell'Economia e delle Finanze (Direktiv 69/335 – Indirekta skatter på kapitalanskaffning – Nationella bestämmelser om uttag, vid en så kallad omvänd fusion, av en proportionell registreringsavgift på 1 procent av värdet på denna transaktion – Klassificering som skatt på kapitaltillskott – Ökning av bolagskapitalet – Ökning av bolagets tillgångar – Ökning av värdet på bolagsandelarna – Ägartillskott – Beslut om fusion som fattats av delägarens delägare) 6	6
2006/C 143/13	Mål C-96/04: Domstolens dom (första avdelningen) av den 27 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Amtsgericht Niebüll) – Standesamt Stadt Niebüll mot Stefan Grunkin och Dorothee Regina Paul (Begäran om förhandsavgörande – Bestämmande av ett barns efternamn – Förfarande för att överföra rätten att bestämma efternamnet till en av föräldrarna – Domstolen saknar behörighet) 6	6
2006/C 143/14	Förenade målen C-131/04 och C-257/04: Domstolens dom (första avdelningen) av den 16 mars 2006 (begäran om förhandsavgörande från Court of Appeal, Employment Tribunal) – C.D. Robinson-Steele mot R.D. Retail Services Ltd (C-131/04) – Michael Jason Clarke mot Frank Staddon Ltd (C-257/04) och J.C. Caulfield, C.F. Caulfield och K.V. Barnes mot Hanson Clay Products Ltd (tidigare Marshalls Clay Products Ltd) (C-257/04) (Socialpolitik – Skydd för arbetstagares säkerhet och hälsa – Direktiv 93/104/EG – Rätt till årlig betald semester – Betalning för årlig semester inräknad i tim- eller daglön (rolled-up holiday pay) 7	7
2006/C 143/15	Mål C-184/04: Domstolens dom (första avdelningen) av den 30 mars 2006 (begäran om förhandsavgörande från Korkein hallinto-oikeus) – Uudenkaupungin kaupunki (Mervärdesskatt – Avdrag för ingående skatt – Anläggningstillgångar – Fast egendom – Jämkning av avdrag) 8	8

2006/C 143/16	Mål C-217/04: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 2 maj 2006 – Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland mot Europaparlamentet, Europeiska unionens råd (Förordning (EG) nr 460/2004 – Europeiska byrån för nät- och informationssäkerhet – Val av rättslig grund) 8
2006/C 143/17	Mål C-245/04: Domstolens dom (första avdelningen) av den 6 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgerichtshof) – EMAG Handel Eder OHG mot Finanzlandesdirektion für Kärnten (Begäran om förhandsavgörande – Sjätte mervärdesskattedirektivet – Artiklarna 8.1 a, 8.1 b, 28a.1 a första stycket, 28b A.1 och 28c A a första stycket – Sändning eller transport av varor inom gemenskapen – Leveranser – Förvärv av varor inom gemenskapen – Kedjetransaktioner – Platsen för transaktionerna) 9
2006/C 143/18	Mål C-259/04: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 30 mars 2006 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice (Queen's Bench Division)) – Elizabeth Florence Emanuel mot Continental Shelf 128 Ltd (Varumärken som är ägnade att vilseleda allmänheten med avseende på varans art, kvalitet eller geografiska ursprung – Varumärke som innehavaren överlätit tillsammans med det företag som tillverkar de varor som varumärket förknippas med – Direktiv 89/104/ EEG) 10
2006/C 143/19	Mål C-274/04: Domstolens dom (första avdelningen) av den 6 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Finanzgericht Hamburg) – ED & F Man Sugar Ltd mot Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Jordbruk – Förordning (EEG) nr 3665/87 – Exportbidrag – Tillämpning av en sanktion efter det att ett beslut om återbetalning av ett bidrag vunnit laga kraft – Möjlighet att överpröva sanktionsbeslutet) 10
2006/C 143/20	Mål C-341/04: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 2 maj 2006 (begäran om förhandsavgörande från Supreme Court (Irland)) i målet Eurofood IFCS Ltd – Enrico Bondi mot Bank of America N.A., Pearse Farrell, Official Liquidator, Director of Corporate Enforcement, Certificate/Note holders (Civilrättsligt samarbete – Förordning (EG) nr 1346/2000 – Insolvensförfaranden – Beslut om att inleda ett förfarande – Platsen där gäldenärens huvudsakliga intressen finns – Erkännande av insolvensförfarande – Grunderna för rättsordningen) 11
2006/C 143/21	Mål C-410/04: Domstolens dom första avdelningen) av den 6 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia) – Associazione Nazionale Autotrasporto Viaggiatori (ANAV) mot Comune di Bari, A.M.T.A.B. Servizio SpA (Frihet att tillhandahålla tjänster – Lokal allmän transporttjänst – Tilldelning utan anbudsinfordran – En myndighets beslut att tilldela ett av myndigheten ägt företag ett kontrakt) 12
2006/C 143/22	Mål C-417/04 P: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 2 maj 2006 – Regione Siciliana mot Europeiska gemenskapernas kommission (Överklagande – Regionala utvecklingsfonden (ERUF) – Avslutande av finansiellt stöd – Talan om ogiltigförklaring – Upptagande till sakprövning – Regionalt eller lokalt organ – Rättsakt som direkt eller personligen berör detta organ – Direkt inverkan) 12
2006/C 143/23	Mål C-423/04: Domstolens dom (första avdelningen) av den 27 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Social Security Commissioner) – Sarah Margaret Richards mot Secretary of State for Work and Pensions (Likabehandling av kvinnor och män i fråga om social trygghet – Direktiv 79/7/EEG – Avslag på ansökan om ålderspension från och med 60 års ålder som inlämnats av en transsexuell person som till följd av en könsbytesoperation är av kvinnligt kön) 13

2006/C 143/24	Mål C-428/04: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 6 april 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Österrike (Fördragsbrott – Direktiv 89/391/EEG – Åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet – Underlåtenhet att underrätta kommissionen om de åtgärder som har vidtagits för att införliva direktivet – Felaktigt eller otillräckligt införlivande – Artiklarna 2.1, 7.3, 8.2, 11.2 c och d, 13.2 b och 18) 13
2006/C 143/25	Förenade målen C-443/04 och C-444/04: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 27 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad der Nederlanden) – H. A. Solleveld mot Staatssecretaris van Financiën (Sjätte mervärdesskattedirektivet – Artikel 13 A.1 c – Undantag från skatteplikt – Sjukvårdande behandling som ges av medicinska eller paramedicinska yrkesutövare – Terapeutisk behandling av en fysioterapeut och en psykoterapeut – Den berörda medlemsstatens definition av paramedicinska yrkesutövare – Utrymme för skönsmässig bedömning – Gränser) 14
2006/C 143/26	Mål C-456/04: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 6 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia) – Agip Petroli SpA mot Capitaneria de porto di Siracusa, Capitaneria di porto de Siracusa – Sezione staccata de Santa Panagia, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti (Cabotage – Förordning (EEG) nr 3577/92 – Tillämplig lag för fraktfartyg över 650 bruttoton som utför öcabotage – Begreppet ”resan som följer efter eller föregår” en cabotage-resa) 15
2006/C 143/27	Mål C-493/04: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 9 mars 2006 (begäran om förhandsavgörande från Gerechtshof te 's-Hertogenbosch) – L.H. Piatkowski mot Inspecteur van de Belastingdienst – grote ondernemingen Eindhoven (Fri rörlighet för arbetstagare – Social trygghet – Person som samtidigt är anställd i en medlemsstat och egenföretagare i en annan medlemsstat – Omfattas av lagstiftningarna om social trygghet i dessa två stater – Förordning (EEG) nr 1408/71 – Artikel 14c b och bilaga VII – Socialavgift som uppbärs på den ränta som ett företag med säte i en medlemsstat betalar till en person som är bosatt i en annan medlemsstat) 15
2006/C 143/28	Mål C-495/04: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 30 mars 2006 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad der Nederlanden) – A.C. Smits-Koolhoven mot Staatssecretaris van Financiën (Direktiv 95/59 – Skatter som påverkar förbrukningen av tobaksvaror – Örtcigaretter – Användning uteslutande för medicinska ändamål) 16
2006/C 143/29	Mål C-502/04: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 16 februari 2006 (begäran om förhandsavgörande från Bundesverwaltungsgericht) – Ergun Torun mot Stadt Augsburg (Associeringsavtalet EEG-Turkiet – Fri rörlighet för arbetstagare – Artikel 7 andra stycket i associeringsrådets beslut nr 1/80 – Myndigt barn till en turkisk arbetstagare som har avslutat en yrkesutbildning i värdmedlemsstaten – Brottmålsdom – Betydelse för rätten till bosättning) 16
2006/C 143/30	Mål C-10/05: Domstolens dom (första avdelningen) av den 30 mars 2006 (begäran om förhandsavgörande från Cour administrative) – Cynthia Mattern, Hajrudin Cikotic mot Ministre du travail et de l'emploi (Fri rörlighet för personer – Arbetstagare – Familjemedlemmar – Rätten för en tredjelandsmedborgare som är make eller maka till en gemenskapsmedborgare att ta anställning – Villkor) 17

2006/C 143/31	Mål C-15/05: Domstolens dom (femte avdelningen) av den 27 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Gerechtshof te Amsterdam) – Kawasaki Motors Europe NV mot Inspecteur van de Belastingdienst/Douane district Rotterdam (Gemensamma tulltaxan – Tulltaxenummer – Klassificeringen av transportutrustning – Traktorer – Bilar och andra motorfordon som är konstruerade huvudsakligen för personbefordran – Förordning (EG) nr 2518/98 – Punkt 5 i den bilagda tabellen – Ogiltighet) 17
2006/C 143/32	Mål C-27/05: Domstolens dom (första avdelningen) av den 27 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Finanzgericht Hamburg) – Elfering Export GmbH mot Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Exportbidrag – Materiellt villkor – Förordning (EG) nr 800/1999 – Nötkött – Produkternas ursprung ej styrkt – Tillämplighet av sanktioner) 18
2006/C 143/33	Mål C-124/05: Domstolens dom (första avdelningen) av den 6 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Gerechtshof te 's-Gravenhage (Nederländerna)) – Federatie Nederlandse Vakbeweging mot Staat der Nederlanden (Socialpolitik – Skydd för arbetstagares säkerhet och hälsa – Direktiv 93/104/EG – Rätt till årlig betald semester – Kontant ersättning för årlig betald minimisemester som inte tagits ut) 19
2006/C 143/34	Mål C-145/05: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 27 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Cour de cassation) – Levi Strauss & Co. mot Casucci SpA (Varumärken – Direktiv 89/104/EEG – Artikel 5.1 b – Relevant tidpunkt för bedömning av risken för förväxling mellan ett varumärke och ett liknande kännetecken – Förlorad särskiljningsförmåga på grund av varumärkesinnehavarens uppträdande efter att ett kännetecken har börjat användas) 19
2006/C 143/35	Mål C-180/05: Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 27 april 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg (Fördragsbrott – Direktiv 92/100/EEG – Upphovsrätten närstående rättigheter inom det immaterialrättsliga området – Rättigheter avseende offentlig utlåning – Underlåtenhet att införliva direktivet inom den föreskrivna fristen) 20
2006/C 143/36	Mål C-482/04 P: Domstolens beslut av den 21 november 2005 – SNF S.A.S. mot Europeiska gemenskapernas kommission (Överklagande – Direktiv om kosmetiska produkter – begränsningar i användningen av polyakrylamider i kosmetiska produkter) 20
2006/C 143/37	Mål C-200/05 P: Överklagande ingett den 9 maj 2005 av Carlos Correia de Matos av den dom som förstainstansrätten meddelade den 23 februari 2005 i mål T-454/04, Carlos Correia de Matos mot Europeiska gemenskapernas kommission 21
2006/C 143/38	Mål C-16/06 P: Överklagande ingett den 13 januari 2006 av Les Editions Albert René (S.a.r.l.) av den dom som förstainstansrätten meddelade den 27 oktober 2005 i mål T-336/03, Editions Albert René mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) 21
2006/C 143/39	Mål C-142/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Østre Landsret (Danmark) den 16 mars 2006 – Olicom A/S mot Skatteministeriet 22
2006/C 143/40	Mål C-145/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Commissione tributaria di secondo grado di Trento (Italien) den 17 mars 2006 – Fendt Italiana Srl mot Agenzia Dogane Ufficio Dogane di Trento 22

2006/C 143/41	Mål C-146/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Commissione tributaria di secondo grado di Trento (Italien) den 17 mars 2006 – Fendt Italiana Srl mot Agenzia Dogane Ufficio Dogane di Trento	23
2006/C 143/42	Mål C-147/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Consiglio di Stato, Quinta Sezione den 20 mars 2006 – SECAP SpA/Comune di Torino	23
2006/C 143/43	Mål C-162/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunal Supremo (Spanien) den 27 mars 2006 – Internacional Mail Spain, S.L. mot Administración del Estado y Correos	24
2006/C 143/44	Mål C-168/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi den 29 mars 2006 – Ceramika Paradyż sp. z oo/Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi	24
2006/C 143/45	Mål C-170/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale di Napoli den 30 mars 2006 – Giuseppina Montoro och Michelangelo Liguori/Beth Israel Deaconess Medical Center	25
2006/C 143/46	Mål C-173/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Commissione tributaria regionale di Genova den 3 april 2006 – Agrover srl/Agenzia Dogane Circonscrizione Doganale di Genova	25
2006/C 143/47	Mål C-177/06: Talan väckt den 4 april 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Spanien	25
2006/C 143/48	Mål C-178/06: Talan väckt den 5 april 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Estland	26
2006/C 143/49	Mål C-179/06: Talan väckt den 5 april 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien	26
2006/C 143/50	Mål C-182/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Cour administrative den 10 april 2006 – Storhertigdömet Luxemburg/Hans Ulrich Lakebrink och Katrin Peters-Lakebrink	27
2006/C 143/51	Mål C-183/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Finanzgericht München (Tyskland) den 23 februari 2006 – Ruma GmbH/Oberfinanzdirektion Nürnberg	27
2006/C 143/52	Mål C-203/06: Talan väckt den 4 maj 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Tjeckien	28
2006/C 143/53	Mål C-204/06: Talan väckt den 4 maj 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Tjeckien	28
2006/C 143/54	Mål C-294/03: Beslut av domstolens ordförande av den 1 december 2005 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Irland	28
2006/C 143/55	Mål C-526/03: Beslut av domstolens ordförande av den 14 november 2005 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland	29
2006/C 143/56	Mål C-279/04: Beslut av ordföranden på domstolens fjärde avdelning av den 15 december 2005 (begäran om förhandsavgörande från Retten i Hørsholm) – Anklagemyndigheden mot Steffen Ryborg	29

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2006/C 143/57	Mål C-352/04: Beslut av domstolens ordförande av den 14 december 2005 – Versandservice GmbH mot Bundesrepublik Deutschland	29
2006/C 143/58	Mål C-87/05: Beslut av domstolens ordförande av den 7 september 2005 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien	29
2006/C 143/59	Mål C-126/05: Beslut av domstolens ordförande av den 5 december 2005 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland	29
	FÖRSTAINSTANSRÄTTEN	
2006/C 143/60	mål T-394/03: Förstainstansrättens dom av den 11 april 2006 – Angeletti mot kommissionen (Personalmål – Social trygghet – Arbetsskada – Exponering för asbest – Avslag att få arbetsskada erkänd – Skyldighet att fatta beslut inom rimlig tid – Ideell skada)	30
2006/C 143/61	mål T-74/05: Beslut meddelat av förstainstansrätten den 3 april 2006 – The International Institute for the Urban Environment mot kommissionen ('Programmet för forskning och teknisk utveckling 'Främjande av innovation och uppmuntran av små och medelstora företags deltagande' – Gemenskapsfinansiering – Artiklarna 230 EG och 238 EG – Skiljedomsklausul – Talan om ogiltigförklaring – Upptagande till sakprövning')	30
2006/C 143/62	mål T-420/05 R: Beslut meddelat av förstainstansrättens ordförande av den 4 april 2006 – Vichim mot kommissionen (Interimistiska åtgärder – Begäran om uppskov med verkställigheten – Direktiv 91/414/EEG – Krav på skyndsamhet – Föreligger inte)	31
2006/C 143/63	mål T-106/06: Talan väckt den 6 april 2006 – Demp Holding mot harmoniseringsbyrån – BAU HOW (BAUHOW)	31
2006/C 143/64	mål T-111/06: Talan väckt den 12 april 2006 – Wesergold Getränkeindustrie GmbH & Co. KG mot harmoniseringsbyrån – Lidl Stiftung (VITAL & FIT)	32
2006/C 143/65	mål T-115/06: Talan väckt den 7 april 2006 – Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforening m.fl. mot rådet	32
2006/C 143/66	mål T-117/06: Talan väckt den 13 april 2006 – DeTeMedien mot harmoniseringsbyrån (suchen.de)	33
2006/C 143/67	mål T-124/06: Talan väckt den 27 april 2006 – MIP METRO mot harmoniseringsbyrån – MetroRED Telecom (MetroRED)	34
2006/C 143/68	mål T-126/06: Talan väckt den 24 april 2006 – Italien mot kommissionen	34
	EUROPEISKA UNIONENS PERSONALDOMSTOL	
2006/C 143/69	mål F-16/05: Personaldomstolens beslut (plenum) av den 26 april 2006 – Falcione mot Europeiska gemenskapens kommission (Tjänstemän – Tillsättning – Placering i högre lönegrad – Artiklarna 5 och 31.2 i tjänsteföreskrifterna – Rättegångskostnader – Artikel 7.5 i bilagan till domstolens stadga och artikel 88 i förstainstansrättens rättegångsregler)	36
2006/C 143/70	mål F-35/06: Talan väckt den 30 mars 2006 – Grünheid mot kommissionen	36



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2006/C 143/71	mål F-38/06: Talan väckt den 14 april 2006 – Irène Bianchi mot Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen	37
2006/C 143/72	mål F-40/06: Talan väckt den 8 april 2006 – Marcuccio mot kommissionen	37
2006/C 143/73	mål F-43/06: Talan väckt den 21 april 2006 – Tuomo Talvela mot Europeiska gemenskapernas kommission	38
2006/C 143/74	mål F-45/06: Talan väckt den 25 april 2006 – Martin Avedano m.fl. mot kommissionen	39
2006/C 143/75	mål F-46/06: Talan väckt den 4 maj 2006 – Skareby mot kommissionen	39
	II <i>Förberedande rättsakter</i>	
		
	III <i>Upplysningar</i>	
2006/C 143/76	Domstolens senaste offentliggörande i <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> EUT C 131, 3.6.2006	41



I

(Meddelanden)

DOMSTOLEN

DOMSTOLEN

Den nya ledamoten i domstolen har avlagt ed

(2006/C 143/01)

Paolo Mengozzi har genom beslut av företrädarna för Europeiska gemenskapernas medlemsstaters regeringar av den 6 april 2006 ⁽¹⁾ utnämnts till generaladvokat i Europeiska gemenskapernas domstol. Han avlade ed inför domstolen den 3 maj 2006.

⁽¹⁾ EUT L 104, 13.4.2006, s. 36.

Tredje avdelningen

A. Rosas, avdelningsordförande,

J. Malenovský, J.-P. Puissechet, S. von Bahr, A. Tizzano, A. Borg Barthet, U. Lohmus, och Ó Caoimh.

Sjätte avdelningen

J. Malenovský, avdelningsordförande,

J.-P. Puissechet, S. von Bahr, A. Tizzano, A. Borg Barthet, U. Lohmus, och Ó Caoimh.

Den nya domaren i domstolen har tillträtt sin tjänst

(2006/C 143/02)

Antonio Tizzano har genom beslut av företrädarna för Europeiska gemenskapernas medlemsstaters regeringar av den 6 april 2006 ⁽¹⁾ utnämnts till domare i Europeiska gemenskapernas domstol. Han tillträdde sin tjänst den 4 maj 2006.

⁽¹⁾ EUT L 104, 13.4.2006, s. 37.

Listor som används för att fastställa domstolens sammansättningar

(2006/C 143/04)

Domstolen har vid sitt sammanträde den 16 maj 2006 upprättat den lista som avses i artikel 11b.2 i rättegångsreglerna för att fastställa den stora avdelningens sammansättning enligt följande:

J.-P. Puissechet

L. Bay Larsen

R. Schintgen

A. Ó Caoimh

N. Colneric

E. Levits

S. von Bahr

U. Lohmus

A. Tizzano

J. Klucka

J.N. Cunha Rodrigues

J. Malenovský

R. Silva de Lapuerta

M. Ilesič

Beslut som domstolen fattade vid sitt allmänna sammanträde den 16 maj 2006

(2006/C 143/03)

Europeiska gemenskapernas domstol har vid sitt sammanträde den 16 maj 2006 beslutat att A. Tizzano skall tillhöra den tredje och den sjätte avdelningen.

Den tredje och den sjätte avdelningen har därmed följande sammansättning:

K. Lenaerts
A. Borg Barthet
K. Schiemann
G. Arestis
J. Makarczyk
E. Juhász
P. Küris

Domstolen har vid sitt sammanträde den 16 maj 2006 upprättat de listor som avses i artikel 11c.2 första stycket i rättegångsreglerna för att fastställa sammansättningen av den tredje avdelningen enligt följande:

J.-P. Puissechot
A. Ó Caoimh
S. von Bahr
U. Lohmus
A. Tizzano
J. Malenovsky

A. Borg Barthet

Domstolen har vid sitt sammanträde den 16 maj 2006 upprättat de listor som avses i artikel 11c.2 första stycket i rättegångsreglerna för att fastställa sammansättningen av den sjätte avdelningen enligt följande:

J.-P. Puissechot
S. von Bahr
A. Tizzano
A. Borg Barthet
U. Lohmus
A. Ó Caoimh

Domstolens dom (första avdelningen) av den 27 april 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Förbundsrepubliken Tyskland

(Mål C-441/02) ⁽¹⁾

(Fördragsbrott — Artiklarna 8a och 48 i EG-fördraget (nu artiklarna 18 EG och 39 EG i ändrad lydelse) — Direktiven 64/221/EEG, 73/148/EEG och 90/364/EEG — Förordning (EEG) nr 1612/68 — Fri rörlighet för medlemsstaternas medborgare — Allmän ordning — Rätt till respekt för familjelivet — Nationell lagstiftning avseende förbud mot bosättning och utvisning — Förvaltningspraxis — Brottmålsdom — Utvisning)

(2006/C 143/05)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: C. O'Reilly och W. Bogensberger)

Svarande: Förbundsrepubliken Tyskland (ombud: W.-D. Plessing och A. Tiemann)

Part som har intervenerat till stöd för sökanden: Republiken Italien (ombud: I.M. Braguglia, ombud och M. Fiorilli, avvocato dello Stato)

Saken

Fördragsbrott – Artiklarna 8a och 48 i EG-fördraget (nu artiklarna 18 EG och 39 EG i ändrad lydelse) – Artiklarna 3 och 9 i rådets direktiv 64/221/EEG av den 25 februari 1964 om samordningen av särskilda åtgärder som gäller utländska medborgares rörlighet och bosättning vilka är berättigade med hänsyn till allmän ordning, säkerhet eller hälsa (EGT 56, s. 850; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 28) – Artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet (EGT L 257, s. 2; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 33) – Artikel 1, 4, 5, 8 och 10 i rådets direktiv 73/148/EEG av den 21 maj 1973 om avskaffande av restriktioner för rörlighet och bosättning inom gemenskapen för medborgare i medlemsstaterna i fråga om etablering och tillhandahållande av tjänster (EGT L 172, s. 14; svensk specialutgåva, område 6, volym 1, s. 135) – Artikel 1 och 2 i rådets direktiv 90/364/EEG av den 28 juni 1990 om rätt till bosättning (EGT L 180, s. 26; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 58) – Nationell lagstiftning avseende förbud mot bosättning och utvisning med anledning av allmän ordning, särskilt beträffande brottmålsdomar – Förvaltningspraxis

Domslut

- 1) Förbundsrepubliken Tyskland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 39 EG, artikel 3 i rådets direktiv 64/221/EEG av den 25 februari 1964 om samordningen av särskilda åtgärder som gäller utländska medborgares rörlighet och bosättning, vilka är berättigade med hänsyn till allmän ordning, säkerhet eller hälsa, och artikel 10 i rådets direktiv 73/148/EEG av den 21 maj 1973 om avskaffande av restriktioner för rörlighet och bosättning inom gemenskapen för medborgare i medlemsstaterna i fråga om etablering och tillhandahållande av tjänster genom att inte i 12 § första stycket i lagen om inresa och uppehåll för medborgare i Europeiska ekonomiska gemenskapen (Gesetz über Einreise und Aufenthalt von Staatsangehörigen der Mitgliedstaaten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft) av den 21 januari 1980 tillräckligt tydligt införliva de gemenskapsrättsliga bestämmelserna om inskränkningar av den fria rörligheten.
- 2) Talan ogillas i övrigt.
- 3) Europeiska gemenskapernas kommission skall ersätta rättegångskostnaderna.
- 4) Republiken Italien skall bära sin rättegångskostnad.

⁽¹⁾ EUT C 31, 8.2.2003.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 30 mars 2006 – Konungariket Spanien mot Europeiska unionens råd

(Förenade målen C-87/03 och C-100/03) ⁽¹⁾

(Fiske — Förordning i vilken fångstkvoter fördelas mellan medlemsstater — Spaniens anslutningsakt — Övergångsperiodens utgång — Kravet på relativ stabilitet — Icke diskrimineringsprincipen — Nya fiskemöjligheter)

(2006/C 143/06)

Rättegångsspråk: spanska

Parter

Sökande: Konungariket Spanien (ombud: N. Díaz Abad)

Svarande: Europeiska unionens råd (ombud: G. Ramos Ruano och F. Florindo Gijón)

Parter som har intervenerat till stöd för svaranden: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: T. van Rijn, F. Jimeno Fernandez och S. Pardo Quintillán) och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: D. Wyatt, QC, och K. Manji)

Saken

Delvis ogiltigförklaring av rådets förordning (EG) nr 2341/2002 av den 20 december 2002 om fastställande för år 2003 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs (EGT L 356, s. 12), i den mån som Spaniens intressen trots övergångsperiodens utgång inte har beaktats vid tilldelning av fiskemöjligheter som fördelats i Nordsjön och Östersjön under åren 1992–1998 – Diskriminering – Tillämpning av artikel 20.2 i rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken (EGT L 358, s. 59)

Domslut

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *Konungariket Spanien skall ersätta rättegångskostnaderna.*
- 3) *Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland och Europeiska gemenskapernas kommission skall bära sina rättegångskostnader.*

⁽¹⁾ EUT C 135, 7.6.2003.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 23 mars 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Belgien

(Mål C-408/03) ⁽¹⁾

(Fördragsbrott — Åsidosättande av gemenskapsbestämmelserna om unionsmedborgares rätt till bosättning — Nationell lagstiftning och administrativ praxis avseende villkoret att ha tillräckliga egna tillgångar och avseende utfärdande av beslut om utvisning från den berörda medlemsstaten)

(2006/C 143/07)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: M. Condou-Durande och D. Martin)

Svarande: Konungariket Belgien (ombud: E. Dominkovits)

Part som har intervenerat till stöd för svaranden: Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: C. Jackson, ombud, och E. Sharpston, QC)

Saken

Fördragsbrott – Åsidosättande av gemenskapsbestämmelserna om unionsmedborgares rätt till bosättning – Nationell lagstiftning och administrativ praxis avseende villkoret att ha tillräckliga egna tillgångar och avseende utfärdande av beslut om utvisning från territoriet

Domslut

- 1) a) *Konungariket Belgien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 18 EG och direktiv 90/364 genom att vid tillämpning av det nämnda direktivet beträffande medborgare i en medlemsstat som vill göra gällande de rättigheter som följer av detta direktiv och artikel 18 EG inte beakta tillgångar som tillhör en partner som är bosatt i värdmedlemsstaten, om det inte finns något avtal som undertecknats inför en officiell notarie och som innehåller en bidragsklausul.*

- b) Konungariket Belgien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 2 i direktiv 90/364, artikel 4 i direktiv 68/360, artikel 4 i direktiv 73/148, artikel 2 i direktiv 93/96 och artikel 2 i direktiv 90/365 genom att föreskriva en möjlighet att automatiskt fatta utvisningsbeslut beträffande unionsmedborgare som inte inom angiven frist har gett in erforderliga handlingar för att erhålla uppehållstillstånd.

- 2) Konungariket Belgien skall ersätta rättegångskostnaderna.
- 3) Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland skall bära sin rättegångskostnad.

(¹) EUT C 275, 15.11.2003.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 2 maj 2006 – Europaparlamentet mot Europeiska unionens råd

(Mål C-436/03) (¹)

(Talan om ogiltigförklaring — Förordning (EG) nr 1435/2003 — Europeisk kooperativ förening (SCE) — Val av rättslig grund — Artikel 95 EG — Artikel 308 EG)

(2006/C 143/08)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Europaparlamentet (ombud: R. Passos, E. Waldherr och J. Rufas Quintana)

Svarande: Europeiska unionens råd (ombud: J.-P. Jacqué och M.C. Giorgi Fort)

Part som intervenerat till stöd för sökanden: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: C. Schmidt och J.-F. Pasquier)

Part som intervenerat till stöd för svaranden: Konungariket Spanien (ombud: E. Braquehais Conesa, Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: R. Caudwell, biträdd av Lord P. Goldsmith och N. Paines)

Saken

Ogiltigförklaring av rådets förordning (EG) nr 1435/2003 av den 22 juli 2003 om stadga för europeiska kooperativa föreningar (SCE-föreningar) (EUT L 207, s. 1)

Domslut

- 1) Talan ogillas.
- 2) Europaparlamentet skall ersätta rättegångskostnaderna.
- 3) Konungariket Spanien, Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland samt Europeiska gemenskapernas kommission skall bära sina rättegångskostnader.

(¹) EUT C 289, 29.11.2003

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 30 mars 2006 (begäran om förhandsavgörande från Corte d'appello di Milano) – Servizi Ausiliari Dottori Commercialisti Srl mot Giuseppe Calafiori

(Mål C-451/03) (¹)

(Etableringsfrihet — Frihet att tillhandahålla tjänster — Konkurrensbestämmelser som är tillämpliga på företag — Statligt stöd — Centra för biträde i skattefrågor — Bedrivande av viss verksamhet i form av rådgivning och biträde i skattefrågor — Ensamrätt — Ersättning för denna verksamhet)

(2006/C 143/09)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Corte d'appello di Milano

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Servizi Ausiliari Dottori Commercialisti Srl

Svarande: Giuseppe Calafiori

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Corte d'appello di Milano – Tolkning av artiklarna 4, 10, 43, 48, 49, 82, 86, 87 och 98 EG – Huruvida nationella bestämmelser om inkomstskattedeclarationer enligt vilka centra för biträde i skattefrågor har ensamrätt att utöva viss rådgivnings- och biträdesverksamhet för företagens och deras anställdas räkning

Domslut

- 1) Artiklarna 43 EG och 49 EG skall tolkas så, att de utgör hinder för en sådan nationell lagstiftning som den som är i fråga i målet vid den nationella domstolen, enligt vilken centrumen för biträde i skattefrågor har ensamrätt att bedriva viss verksamhet i form av rådgivning och biträde i skattefrågor.
- 2) En åtgärd, genom vilken en medlemsstat föreskriver att ersättning skall betalas med statliga medel till vissa företag som har att biträda de skattskyldiga i fråga om upprättande av självdeklaration och ingivande av denna till skattemyndigheten, skall anses utgöra statligt stöd i den mening som avses i artikel 87.1 EG när
 - nivån på ersättningen överskrider vad som krävs för att täcka hela eller delar av de kostnader som har uppkommit i samband med fullgörandet av en skyldighet att tillhandahålla offentliga nyttigheter, med hänsyn tagen till de intäkter som därvid har erhållits och till en skälig vinst på grund av fullgörandet av denna skyldighet, och
 - ersättningen inte fastställs på grundval av en undersökning av de kostnader som ett genomsnittligt och välskött företag som försetts med medel för att kunna fullgöra sin skyldighet att tillhandahålla offentliga nyttigheter skulle ha åsamkats vid fullgörandet av denna skyldighet, med hänsyn tagen till de intäkter som därvid skulle ha erhållits och till en skälig vinst på grund av fullgörandet av skyldigheten.

(¹) EUT C 7 av den 10.1.2004

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 6 april 2006 – General Motors BV (tidigare General Motors Nederland BV och Opel Nederland BV) mot Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-551/03 P) (¹)

(Överklagande — Konkurrensbegränsande samverkan — Artikel 81 EG — Förordning (EG) nr 123/85 och förordning (EG) nr 1475/95 — Distribution av motorfordon av märket Opel — Avskärmning av den inre marknaden — Exportbegränsningar — Restriktivt bonussystem — Böter — Riktlinjer för beräkning av böter)

(2006/C 143/10)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Klagande: General Motors BV (tidigare General Motors Nederland BV och Opel Nederland BV) (ombud: D. Wandermeyers och R. Snelders, advocaten och T. Graf, Rechtsantwält)

Övrig(a) part(er) i målet: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: W. Mölls och A. Whelan, biträdda av J. Flynn)

Saken

Överklagande av förstainstansrättens dom (andra avdelningen) av den 21 oktober 2003 i mål T-368/00, General Motors Nederland och Opel Nederland mot kommissionen – Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut C(2000)2707 av den 20 september 2000 om ett förfarande enligt artikel 81 i EG-fördraget (COMP/36.653 – Opel) och om nedsättning av de böter som påförts klaganden

Domslut

- 1) Överklagandet ogillas.
- 2) General Motors BV skall ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 71 av den 20.03.2004.

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 30 mars 2006 – Konungariket Spanien mot Europeiska unionens råd

(Mål C-36/04) (¹)

(Förordning (EG) nr 1954/2003 — Artiklarna 3, 4 och 6 — Förvaltning av fiskeansträngningen — Fiskezoner och fisketillgångar inom gemenskapen — Akten om anslutningsvillkoren för Konungariket Spanien och Republiken Portugal samt om anpassning av fördragen — Odelbarhet — Avvisning)

(2006/C 143/11)

Rättegångsspråk: spanska

Parter

Sökande: Konungariket Spanien (ombud: N. Diaz Abad)

Svarande: Europeiska unionens råd (ombud: J. Monteiro och F. Florindo Gijón)

Parter som har intervenerat till stöd för svaranden: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: T. van Rijn och S. Pardo Quintillán)

Saken

Ogiltigförklaring av artiklarna 3, 4 och 6 i rådets förordning (EG) nr 1954/2003 av den 4 november 2003 om förvaltningen av fiskeansträngningen för vissa fiskezoner och fisketillgångar inom gemenskapen, om ändring av förordning (EEG) nr 2847/93 och om upphävande av förordningarna (EG) nr 685/95 och (EG) nr 2027/95

Domslut

- 1) *Talan avvisas.*
- 2) *Konungariket Spanien skall ersätta rättegångskostnaderna.*
- 3) *Europeiska gemenskapernas kommission skall bära sin rättegångskostnad.*

(¹) EUT C 71, 20.3.2004.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 30 mars 2006 (begäran om förhandsavgörande från Corte suprema di cassazione) – Aro Tubi Trafilerie SpA mot Ministero dell'Economia e delle Finanze

(Mål C-46/04) (¹)

(Direktiv 69/335 — Indirekta skatter på kapitalanskaffning — Nationella bestämmelser om uttag, vid en så kallad omvänd fusion, av en proportionell registreringsavgift på 1 procent av värdet på denna transaktion — Klassificering som skatt på kapitaltillskott — Ökning av bolagskapitalet — Ökning av bolagets tillgångar — Ökning av värdet på bolagsandelarna — Ägartillskott — Beslut om fusion som fattats av delägarens delägare)

(2006/C 143/12)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Corte suprema di cassazione

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Aro Tubi Trafilerie SpA

Motpart: Ministero dell'Economia e delle Finanze

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Corte suprema di cassazione – Tolkning av artikel 4 i rådets direktiv 69/335/EEG av den 17 juli 1969 om indirekta skatter på kapitalanskaffning (EGT L 249, s. 25), i dess lydelse enligt rådets direktiv 85/303/EEG av den 10 juni 1985 (EGT L 156, s. 23) – Indirekta skatter på tillskott till kapitalassociationer – Fusion mellan två bolag där det ena bolaget innehar hela aktiekapitalet i det andra bolaget

Domslut

Rådets direktiv 69/335/EEG av den 17 juli 1969 om indirekta skatter på kapitalanskaffning, i dess lydelse enligt rådets direktiv 73/80/EEG av den 9 april 1973 om fastställande av gemensamma skattesatser för kapitaltillskott och rådets direktiv 85/303/EEG av den 10 juni 1985, utgör, under de förhållanden som är aktuella i målet vid den nationella domstolen, hinder för att det vid en så kallad omvänd fusion, det vill säga en fusion genom absorption vid vilken det övertagande bolaget innehar samtliga andelar eller aktier i det överlåtande bolaget, tas ut en proportionell registreringsavgift på 1 procent av värdet på denna transaktion.

(¹) EUT C 94, 17.4.2004.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 27 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Amtsgericht Niebüll) – Standesamt Stadt Niebüll mot Stefan Grunkin och Dorothee Regina Paul

(Mål C-96/04) (¹)

(Begäran om förhandsavgörande — Bestämmande av ett barns efternamn — Förfarande för att överföra rätten att bestämma efternamnet till en av föräldrarna — Domstolen saknar behörighet)

(2006/C 143/13)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Amtsgericht Niebüll

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Standesamt Stadt Niebüll

Svarande: Stefan Grunkin och Dorothee Regina Paul

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Amtsgericht Niebüll – Tolkning av artiklarna 12 EG och 18 EG – Tolkning av de gemenskapsrättsliga principerna avseende unionsmedborgarskap och fri rörlighet för personer – Underårigt barn som fötts och är bosatt i en medlemsstat och som är medborgare i en annan medlemsstat – Ansökan i den sistnämnda staten om att till faderns efternamn lägga moderns efternamn – Avslag

Domslut

Europeiska gemenskapernas domstol är inte behörig att besvara den fråga som Amtsgericht Niebüll har ställt i sitt beslut av den 2 juni 2003.

(¹) EUT C 106, 30.4.2004.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 16 mars 2006 (begäran om förhandsavgörande från Court of Appeal, Employment Tribunal) – C.D. Robinson-Steele mot R.D. Retail Services Ltd (C-131/04) – Michael Jason Clarke mot Frank Staddon Ltd (C-257/04) och J.C. Caulfield, C.F. Caulfield och K.V. Barnes mot Hanson Clay Products Ltd (tidigare Marshalls Clay Products Ltd) (C-257/04)

(Förenade målen C-131/04 och C-257/04) (¹)

(Socialpolitik — Skydd för arbetstagares säkerhet och hälsa — Direktiv 93/104/EG — Rätt till årlig betald semester — Betalning för årlig semester inräknad i tim- eller daglön (rolled-up holiday pay))

(2006/C 143/14)

Rättegångsspråk: engelska

Hänskjutande domstol

Court of Appeal, Employment Tribunal

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: C.D. Robinson-Steele (C-131/04), Michael Jason Clarke (C-257/04), J.C. Caulfield, C.F. Caulfield, K.V. Barnes (C-257/04)

Svarande: R.D. Retail Services Ltd (C-131/04), Frank Staddon Ltd (C-257/04), Hanson Clay Products Ltd (tidigare Marshalls Clay Products Ltd) (C-257/04)

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Employment Tribunal – Tolkning av artikel 7 i rådets direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden (EGT L 307, s. 18) – Huruvida nationell lagstiftning som tillåter att betalning för årlig semester får räknas in i en arbetstagares timlön och att denna betalas ut som en del av lönen för utfört arbete, och därmed att ingen lön betalas ut under den tid arbetstagaren faktiskt tar semester, är förenlig med gemenskapsrätten (rolled-up holiday pay)

Domslut

- 1) Det är oförenligt med artikel 7.1 i rådets direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden att en del av den lön som betalas ut till arbetstagaren för utfört arbete avser betalning för årlig semester, utan att arbetstagaren av den anledningen erhåller ytterligare betalning utöver den som sker för utfört arbete. Det är inte möjligt att göra undantag från denna rätt genom avtal.
- 2) Det är oförenligt med artikel 7 i direktiv 93/104 att betalning för minimiperioden av årlig semester i den mening som avses i denna bestämmelse sker spritt över arbetsåret och tillsammans med den lön som utgår för utfört arbete i stället för som betalning för en bestämd period, under vilken arbetstagaren faktiskt tar semester.
- 3) Det är i princip förenligt med artikel 7 i direktiv 93/104 att belopp som, på ett öppet och begripligt sätt, betalas ut för minimiperioden av årlig semester i den mening som avses i denna bestämmelse spritt över arbetsåret och tillsammans med den lön som utgår för utfört arbete, räknas som betalning för en bestämd ledighet som arbetstagaren faktiskt tar ut.

(¹) EUT C 106, 30.4.2004,
EUT C 217, 28.8.2004.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 30 mars 2006 (begäran om förhandsavgörande från Korkein hallinto-oikeus) – Uudenkaupungin kaupunki

(Mål C-184/04) ⁽¹⁾

(Mervärdesskatt — Avdrag för ingående skatt — Anläggningstillgångar — Fast egendom — Jämkning av avdrag)

(2006/C 143/15)

Rättegångsspråk: finska

Hänskjutande domstol

Korkein hallinto-oikeus

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Uudenkaupungin kaupunki

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Korkein hallinto-oikeus – Tolkning av artiklarna 13 C andra stycket, 17.6 andra stycket och 20 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28) – Avdrag för skatt som tidigare betalats avseende fast egendom som används inom verksamhet för vilken den skattskyldige i efterhand har ansökt om skattskyldighet – Nationell lagstiftning enligt vilken det, för att beviljas avdrag, krävs en ansökan om att bli skattskyldig inom sexmånadersfristen från ibruktagandet av fastigheten

Domslut

- 1) Artikel 20 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund skall tolkas på så sätt att den, med förbehåll för bestämmelserna i artikel 20.5 i samma direktiv, medför en skyldighet för medlemsstaterna att föreskriva regler om jämkning av avdrag för mervärdesskatt för anläggningstillgångar.
- 2) Artikel 20 i sjätte direktivet 77/388 skall tolkas så att den jämkning som föreskrivs häri är tillämplig även när en anläggningstill-

gång först har använts i en verksamhet som var undantagen från skatteplikt och där avdragsrätt inte förelåg, och senare, under jämkningsperioden, har använts i en skattepliktig verksamhet.

- 3) Artikel 13 C andra stycket i sjätte direktivet 77/388 skall tolkas så att en medlemsstat som ger sina skattskyldiga valfrihet att låta uthyrning av fast egendom vara skattepliktig inte med stöd av denna bestämmelse kan utesluta avdrag för mervärdesskatt för investeringar i fastigheter som gjorts innan denna valfrihet har utnyttjats, när ansökan om att bli skattskyldig inte har framställts inom sex månader från ibruktagandet av denna fastighet.

- 4) Artikel 17.6 i sjätte direktivet 77/388 skall tolkas så att en medlemsstat som ger sina skattskyldiga valfrihet att låta uthyrning av fast egendom vara skattepliktig inte med stöd av denna bestämmelse kan utesluta avdrag för mervärdesskatt för investeringar i fastigheter som gjorts innan denna valfrihet har utnyttjats, när ansökan om att bli skattskyldig inte har framställts inom sex månader från ibruktagandet av denna fastighet.

⁽¹⁾ EUT C 156, 12.6.2004.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 2 maj 2006 – Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland mot Europaparlamentet, Europeiska unionens råd

(Mål C-217/04) ⁽¹⁾

(Förordning (EG) nr 460/2004 — Europeiska byrån för nät- och informationssäkerhet — Val av rättslig grund)

(2006/C 143/16)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: M. Bethell, i egenskap av ombud, biträdd av Lord Goldsmith och N. Paines, QC samt T. Ward, barrister)

Svarande: Europaparlamentet (ombud: K. Bradley och U. Rösslein), Europeiska unionens råd (ombud: M. Veiga och A. Lopes Sabino)

Parter som har intervenerat till stöd för svarandena: Republiken Finland (Ombud: T. Pynnä och A. Guimaraes-Purokoski), Europeiska gemenskapernas kommission (Ombud: F. Benyon och M. Shotter)

Saken

Ogiltigförklaring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 460/2004 av den 10 mars 2004 om inrättandet av den europeiska byrån för nät- och informationssäkerhet (EUT L 77, s. 1) – Val av rättslig grund

Domslut

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.*
- 3) *Republiken Finland och Europeiska gemenskapernas kommission skall bära sina rättegångskostnader.*

(¹) EUT C 201, 7.8.2004.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 6 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgerichtshof) – EMAG Handel Eder OHG mot Finanzlandesdirektion für Kärnten

(Mål C-245/04) (¹)

(Begäran om förhandsavgörande — Sjätte mervärdesskattedirektivet — Artiklarna 8.1 a, 8.1 b, 28a.1 a första stycket, 28b A.1 och 28c A a första stycket — Sändning eller transport av varor inom gemenskapen — Leveranser — Förvärv av varor inom gemenskapen — Kedjetransaktioner — Platsen för transaktionerna)

(2006/C 143/17)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Verwaltungsgerichtshof

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: EMAG Handel Eder OHG

Svarande: Finanzlandesdirektion für Kärnten

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Verwaltungsgerichtshof – Tolkning av artikel 8.1 a i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28) – Platsen för leverans vid så kallade trepartstransaktioner eller kedjetransaktioner – Ett företag som är etablerat i en medlemsstat förvärvar varor av ett annat företag som är etablerat i samma medlemsstat och som i sin tur köper sina varor från företag som är etablerade i andra medlemsstater, varvid leverantörerna skickar varorna direkt till det förvärvande företaget

Domslut

- 1) När två på varandra följande leveranser avseende samma varor sker mot vederlag mellan skattskyldiga personer i denna egenskap ger upphov till en enda sändning eller transport av dessa varor inom gemenskapen, kan denna sändning eller transport bara hänföras till den ena av dessa två leveranser, och det är endast denna leverans som skall undantas från skatteplikt med tillämpning av artikel 28c A a första stycket i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund, i dess lydelse enligt rådets direktiv 95/7/EG av den 10 april 1995.

Denna tolkning gäller oavsett vem av de skattskyldiga personerna – den första säljaren, förvärvaren i mellanledet eller förvärvare nummer två – som har förfoganderätten över varorna under nämnda sändning eller transport.

- 2) Det är endast den plats där den leverans som föranleder en sändning eller transport av varor inom gemenskapen som skall bestämmas enligt artikel 8.1 a i sjätte direktivet 77/388, i dess lydelse enligt direktiv 95/7. Denna plats anses vara belägen i den medlemsstat där denna sändning eller transport påbörjas. Platsen för leverans nummer två bestäms i enlighet med artikel 8.1 b i samma direktiv, och den skall anses vara belägen antingen i den medlemsstat där sändningen eller transporten påbörjas eller i destinationsmedlemsstaten för denna sändning eller transport beroende på om leveransen utgör den första eller den andra av dessa båda på varandra följande leveranser.

(¹) EUT C 251 av den 9.1.2004

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 30 mars 2006 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice (Queen's Bench Division)) – Elizabeth Florence Emanuel mot Continental Shelf 128 Ltd

(Mål C-259/04) ⁽¹⁾

(Varumärken som är ägnade att vilseleda allmänheten med avseende på varans art, kvalitet eller geografiska ursprung — Varumärke som innehavaren överlåtits tillsammans med det företag som tillverkar de varor som varumärket förknippas med — Direktiv 89/104/ EEG)

(2006/C 143/18)

Rättegångsspråk: engelska

Hänskjutande domstol

High Court of Justice (England & Wales)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Elizabeth Florence Emanuel

Motpart: Continental Shelf 128 Ltd

Saken

Begäran om förhandsavgörande – High Court of Justice (Queen's Bench Division) – Tolkning av artiklarna 3.1 g och 12.2 b i direktiv 89/104/EEG, rådets första direktiv av den 21 december 1988 om tillnärmningen av medlemsstaternas varumärkeslagar (EGT L 40, s. 1; svensk specialutgåva, område 13, volym 17, s. 178) – Varumärken som är ägnade att vilseleda allmänheten med avseende på varans art, kvalitet eller geografiska ursprung – Varumärke som innehavaren överlåtits tillsammans med det företag som tillverkar de varor som varumärket förknippas med – Brudklänningar av märket Elizabeth Emanuel

Domslut

- 1) Ett varumärke som motsvarar namnet på den som utformat och först tillverkat de varor som försetts med detta varumärke kan inte av denna anledning nekas registrering på den grunden att varumärket skulle vara vilseledande i den mening som avses i artikel 3.1 g i rådets direktiv 89/104/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmningen av medlemsstaternas varumärkeslagar, bland annat när den goodwill som är knuten till varumärket, som tidigare registrerats i en annan grafisk utformning har överlåtits tillsammans med det företag som tillverkar de varor som försetts med varumärket.
- 2) Ett varumärke som motsvarar namnet på den som utformat och först tillverkat de varor som försetts med detta varumärke kan inte av denna anledning bli föremål för upphävande på den grunden att varumärket skulle vara vilseledande i den mening som avses i

artikel 12.2 b i direktiv 89/104, bland annat när den goodwill som är knuten till varumärket har överlåtits tillsammans med det företag som tillverkar de varor som försetts med detta varumärke.

⁽¹⁾ EUT C 217, 28.8.2004.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 6 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Finanzgericht Hamburg) – ED & F Man Sugar Ltd mot Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Mål C-274/04) ⁽¹⁾

(Jordbruk — Förordning (EEG) nr 3665/87 — Exportbidrag — Tillämpning av en sanktion efter det att ett beslut om återbetalning av ett bidrag vunnit laga kraft — Möjlighet att överpröva sanktionsbeslutet)

(2006/C 143/19)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Finanzgericht Hamburg

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: ED & F Man Sugar Ltd

Motpart: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Finanzgericht Hamburg – Tolkning av artikel 11.1 och 11.3 i kommissionens förordning (EEG) nr 3665/87 av den 27 november 1987 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för jordbruksprodukter (EGT L 351, s. 1; svensk specialutgåva, område 3, volym 24, s. 216), i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 2945/94 av den 2 december 1994 (EGT L 310, s. 57; svensk specialutgåva, område 3, volym 63, s. 83) – Sanktionsåtgärder då ansökan om exportbidrag avser för stort belopp – Möjlighet för de nationella myndigheterna och/eller domstolarna, inom ramen för en exportörs talan mot ett beslut att vidta sanktionsåtgärder mot denne exportör, att ompröva det lagakraftvunna beslutet om återbetalning av de belopp som felaktigt utbetalats – Felaktig tolkning av gemenskapsrätten

Domslut

Artikel 11.1 första stycket i kommissionens förordning (EEG) nr 3665/87 av den 27 november 1987 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för jordbruksprodukter, i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 2945/94 av den 2 december 1994, skall tolkas så, att nationella myndigheter och domstolar är behöriga, inom ramen för ett mål om överklagande av ett sanktionsbeslut som grundar sig på denna bestämmelse, att pröva huruvida exportören har ansökt om ett bidrag som är större än det som vederbörande har rätt till, i den mening som avses i sagda bestämmelse, även om ett beslut om återbetalning enligt artikel 11.3 första stycket i nämnda förordning hade vunnit laga kraft innan sanktionsbeslutet antogs.

(¹) EUT C 228, 11.9.2004

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 2 maj 2006 (begäran om förhandsavgörande från Supreme Court (Irland)) i målet Eurofood IFCS Ltd – Enrico Bondi mot Bank of America N.A., Pearse Farrell, Official Liquidator, Director of Corporate Enforcement, Certificate/Note holders

(Mål C-341/04) (¹)

(Civilrättsligt samarbete — Förordning (EG) nr 1346/2000 — Insolvensförfaranden — Beslut om att inleda ett förfarande — Platsen där gäldenärens huvudsakliga intressen finns — Erkännande av insolvensförfarande — Grunderna för rättsordningen)

(2006/C 143/20)

Rättegångsspråk: engelska

Hänskjutande domstol

Supreme Court (Irland)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Enrico Bondi

Svarande: Bank of America N.A., Pearse Farrell, Official Liquidator, Director of Corporate Enforcement, Certificate/Note holders

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Supreme Court – Tolkning av artiklarna 1–3 och 16 i rådets förordning (EG) nr 1346/2000 av den 29 maj 2000 om insolvensförfaranden (EGT L 160, s. 1) – Beslut att utse en interimistisk förvaltare i avvaktan på det slutliga beslutet – Möjligheten att betrakta det beslutet som ett beslut om att inleda ett insolvensförfarande – Behörig domstol att inleda ett insolvensförfarande

Domslut

- 1) När en gäldenär är ett dotterbolag vars säte och vars moderbolags säte finns i två olika medlemsstater kan presumptionen i artikel 3.1 andra meningen i rådets förordning (EG) nr 1346/2000 av den 29 maj 2000 om insolvensförfaranden, att den medlemsstat där sätet är beläget skall anses vara platsen där de huvudsakliga intressena finns, endast motbevisas om det framgår av omständigheter som är objektiva och fastställbara av tredje man att det föreligger en annan faktisk situation än den som platsen för sätet antas återspegla. Så skulle bland annat kunna vara fallet då ett bolag inte bedriver någon verksamhet i den medlemsstat där dess säte är beläget. När ett bolag däremot bedriver verksamhet i den medlemsstat där sätet är beläget, är den omständigheten att dess ekonomiska val kontrolleras eller kan kontrolleras av ett moderbolag i en annan medlemsstat inte i sig tillräcklig för att presumptionen i denna förordning skall kullkastas.
- 2) Artikel 16.1 första stycket i förordning nr 1346/2000 skall tolkas så, att det huvudsakliga insolvensförfarande som inleds vid en domstol i en medlemsstat skall erkännas av domstolarna i de andra medlemsstaterna, utan att dessa kan pröva huruvida domstolen där förfarandet inleddes är behörig.
- 3) Artikel 16.1 första stycket i förordning nr 1346/2000 skall tolkas så, att ett beslut av en domstol i en medlemsstat, som mottagit en ansökan grundad på gäldenärens insolvens om att ett sådant insolvensförfarande som avses i bilaga A till denna förordning skall inledas, utgör ett beslut om att inleda ett insolvensförfarande i den mening som avses i nämnda bestämmelse, när detta beslut medför att gäldenären berövas rådigheten över sina tillgångar och att det utses en sådan förvaltare som avses i bilaga C till förordningen. Rådighetsförlusten skall innebära att gäldenären förlorar rätten att förfoga över sin egendom.
- 4) Artikel 26 i förordning nr 1346/2000 skall tolkas så, att en medlemsstat kan neka att erkänna ett insolvensförfarande som inletts i en annan medlemsstat när beslutet att inleda förfarandet uppenbart strider mot den grundläggande rätten att yttra sig som en person som berörs av ett sådant förfarande har.

(¹) EUT C 251, 9.10.2004.

Domstolens dom första avdelningen) av den 6 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia) – Associazione Nazionale Autotrasporto Viaggiatori (ANAV) mot Comune di Bari, A.M.T.A.B. Servizio SpA

(Mål C-410/04) ⁽¹⁾

(Frihet att tillhandahålla tjänster — Lokal allmän transporttjänst — Tilldelning utan anbudsinfordran — En myndighets beslut att tilldela ett av myndigheten ägt företag ett kontrakt)

(2006/C 143/21)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Associazione Nazionale Autotrasporto Viaggiatori (ANAV)

Motpart: Comune di Bari, A.M.T.A.B. Servizio SpA

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia – Huruvida nationella bestämmelser om tilldelning av lokala allmänna transporttjänster av en kommun till bolag som helt ägs av det allmänna är förenliga med artiklarna 46 EG, 49 EG och 86 EG – Tilldelning som inte omfattas av de förfaranden som föreskrivs i rådets direktiv 92/50/EEG av den 18 juni 1992 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av tjänster (EGT L 209, s. 1; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 139)

Domslut

Artiklarna 43 EG, 49 EG och 86 EG, liksom principerna om likabehandling, om förbud mot diskriminering på grund av nationalitet och om insyn, utgör inte hinder för en nationell lagstiftning enligt vilken det är tillåtet för en myndighet att direkt tilldela ett kontrakt avseende offentliga nyttigheter till ett bolag som ägs helt av denna myndighet, under förutsättning att myndigheten utövar en kontroll över detta bolag som motsvarar den som den utövar över sin egen förvaltning och under förutsättning att bolaget bedriver huvuddelen av sin verksamhet tillsammans med den myndighet som innehar andelar i det.

⁽¹⁾ EUT C 300 av den 4.12.2004.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 2 maj 2006 – Regione Siciliana mot Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-417/04 P) ⁽¹⁾

(Överklagande — Regionala utvecklingsfonden (ERUF) — Avslutande av finansiellt stöd — Talan om ogiltigförklaring — Upptagande till sakprövning — Regionalt eller lokalt organ — Rättsakt som direkt eller personligen berör detta organ — Direkt inverkan)

(2006/C 143/22)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Klagande: Regione Siciliana (ombud: advokaterna A. Cingolo och G. Aiello)

Övrig part i målet: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: E. de March och L. Flynn)

Saken

Överklagande av det avvisningsbeslut som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (tredje avdelningen) fattat den 8 juli 2004 i mål T-341/02, Regione Siciliana mot kommissionen angående en talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut D (2002) 810439 av den 5 september 2002 om avslutande av finansiellt stöd från Europeiska regionala utvecklingsfonden (ERUF) avseende det större projektet Motorvägen Messina-Palermo

Domslut

- 1) Överklagandet ogillas.
- 2) Regione Siciliana skall ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 300 av den 4.12.2004.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 27 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Social Security Commissioner) – Sarah Margaret Richards mot Secretary of State for Work and Pensions

(Mål C-423/04) ⁽¹⁾

(Likabehandling av kvinnor och män i fråga om social trygghet — Direktiv 79/7/EEG — Avslag på ansökan om ålderspension från och med 60 års ålder som inlämnats av en transsexuell person som till följd av en könsbytesoperation är av kvinnligt kön)

(2006/C 143/23)

Rättegångsspråk: engelska

Hänskjutande domstol

Social Security Commissioner

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Sarah Margaret Richards

Motpart: Secretary of State for Work and Pensions

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Social Security Commissioner – Tolkning av artiklarna 4 och 7 i rådets direktiv 79/7/EEG av den 19 december 1978 om successivt genomförande av principen om likabehandling av kvinnor och män i fråga om social trygghet – Avslag på ansökan om ålderspension från och med 60 års ålder som inlämnats av en transsexuell person som till följd av en könsbytesoperation är av kvinnligt kön och som skulle ha haft rätt till ålderspension vid nämnda ålder om hon hade varit av kvinnligt kön vid födseln

Domslut

1) Artikel 4.1 i rådets direktiv 79/7/EEG av den 19 december 1978 om successivt genomförande av principen om likabehandling av kvinnor och män i fråga om social trygghet skall tolkas så, att den utgör hinder för lagstiftning som innebär att en person som är av kvinnligt kön, till följd av ett könsbyte som har genomförts i överensstämmelse med villkoren i den nationella rätten, nekas

ålderspension på grund av att hon inte har uppnått 65 års ålder, trots att hon skulle ha haft rätt till sådan pension vid 60 års ålder om hon hade ansetts vara kvinna enligt den nationella rätten.

2) Domens rättsverkningar skall inte begränsas i tiden.

⁽¹⁾ EUT C 300, 4.12.2004.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 6 april 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Österrike

(Mål C-428/04) ⁽¹⁾

(Fördragsbrott — Direktiv 89/391/EEG — Åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet — Underlåtenhet att underrätta kommissionen om de åtgärder som har vidtagits för att införliva direktivet — Felaktigt eller otillräckligt införlivande — Artiklarna 2.1, 7.3, 8.2, 11.2 c och d, 13.2 b och 18)

(2006/C 143/24)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: N. Yerrell och H. Kreppel)

Svarande: Republiken Österrike (ombud: C. Pesendorfer)

Saken

Fördragsbrott – Ofullständigt och felaktigt införlivande av rådets direktiv 89/391/EEG av den 12 juni 1989 om åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet (EGT L 183, s. 1; svensk specialutgåva, område 5, volym 4, s. 146)

Domslut

- 1) Genom att inte inom föreskriven tid ha antagit lagen om delstatsläraarnas rättsliga ställning (*Landeslehrer-Dienstrechtsgesetz*), i strid med vad som krävs enligt artikel 18.1 i rådets direktiv 89/391/EEG av den 12 juni 1989 om åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet, och genom att inte ha införlivat eller bara delvis ha införlivat artiklarna 2.1 (såvitt gäller lärare inom det obligatoriska skolsystemet i Tyrolen), 7.3, 8.2, 11.2 c och d, 13.2 b i detta direktiv, har Republiken Österrike underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt dessa bestämmelser.
- 2) Talan ogillas i övrigt.
- 3) Republiken Österrike skall bära sin rättegångskostnad och ersätta fem sjättedelar av Europeiska gemenskapernas kommissions rättegångskostnad.

(¹) EUT C 314, 18.12.04.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 27 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad der Nederlanden) – H. A. Solleveld mot Staatssecretaris van Financiën

(Förenade målen C-443/04 och C-444/04) (¹)

(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Artikel 13 A.1 c — Undantag från skatteplikt — Sjukvårdande behandling som ges av medicinska eller paramedicinska yrkesutövare — Terapeutisk behandling av en fysioterapeut och en psykoterapeut — Den berörda medlemsstatens definition av paramedicinska yrkesutövare — Utrymme för skönsmässig bedömning — Gränser)

(2006/C 143/25)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Hoge Raad der Nederlanden

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: H. A. Solleveld

Motpart: Staatssecretaris van Financiën

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Hoge Raad der Nederlanden – Tolkning av artikel 13 A.1 c i direktiv 77/388/EEG, rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättnings-skatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28) – Undantag från skatteplikt för sjukvårdande behandling som ges av medicinska eller paramedicinska yrkesutövare såsom dessa definieras av medlemsstaten i fråga – Verksamhet som utövas av en fysioterapeut utanför nationellt definierad medicinsk eller paramedicinsk yrkesutövning

Domslut

Artikel 13 A.1 c i rådets direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättnings-skatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund skall tolkas så att medlemsstaterna enligt denna bestämmelse har ett utrymme för skönsmässig bedömning vad gäller definitionen av paramedicinska yrkesutövare och sjukvårdande behandling som ges av sådana yrkesutövare med avseende på det undantag som föreskrivs i den bestämmelsen. Medlemsstaterna skall emellertid när de utövar denna befogenhet att företa en skönsmässig bedömning iakttä bestämmelets syfte, att säkerställa att undantaget tillämpas endast på tjänster som tillhandahålls av personer som har erforderliga yrkeskvalifikationer, samt iakttä principen om skatteneutralitet.

Nationell lagstiftning enligt vilken yrket psykoterapeut inte omfattas av definitionen av paramedicinsk yrkesutövare strider mot det ovan nämnda syftet och den ovannämnda principen endast om psykoterapeutisk behandling skulle undantas från mervärdesskatt om den gavs av psykiatriker, psykologer och andra medicinska eller paramedicinska yrkesutövare, vilket det ankommer på den hänskjutande domstolen att kontrollera, trots att den behandling som ges av psykoterapeuter med hänsyn till dessas yrkeskvalifikationer kan anses vara av motsvarande kvalitet.

Nationell lagstiftning, enligt vilken viss särskild sjukvårdande behandling, såsom behandling genom störningsfältsdagnostik, som ges av fysioterapeuter inte omfattas av definitionen av paramedicinska yrkesutövare, strider mot det ovan nämnda syftet och den ovannämnda principen endast om sådan behandling skulle undantas från mervärdesskatt om den gavs av läkare eller tandläkare, vilket det ankommer på den hänskjutande domstolen att kontrollera, trots att den behandling som ges av fysioterapeuter med hänsyn till deras yrkeskvalifikationer kan anses vara av motsvarande kvalitet.

(¹) EUT C 6, 8.1.2005.

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 6 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia) – Agip Petroli SpA mot Capitaneria de porto di Siracusa, Capitaneria di porto de Siracusa – Sezione staccata de Santa Panagia, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

(Mål C-456/04) ⁽¹⁾

(Cabotage — Förordning (EEG) nr 3577/92 — Tillämplig lag för fraktfartyg över 650 bruttoton som utför öcabotage — Begreppet ”resan som följer efter eller föregår” en cabotageresa)

(2006/C 143/26)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Agip Petroli SpA

Svarande: Capitaneria de porto di Siracusa, Capitaneria di porto de Siracusa – Sezione staccata de Santa Panagia, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia – Tolkning av artikel 3.3 i rådets förordning (EEG) nr 3577/92 av den 7 december 1992 om tillämpning av principen att tillhandahålla tjänster på sjötransportområdet inom medlemsstaterna (cabotage) (EGT L 364, s. 7; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 203) – Tillämplig lag för fraktfartyg över 650 bruttoton som utför öcabotage – Begreppet resan som följer efter eller föregår en resa till eller från en annan medlemsstat

Domslut

Begreppet ”resan som följer efter eller föregår” en cabotageresa i artikel 3.3 i rådets förordning (EEG) nr 3577/92 av den 7 december 1992 om tillämpning av principen om frihet att tillhandahålla tjänster på sjötransportområdet inom medlemsstaterna (cabotage) omfattar i princip alla resor från eller till en annan stat, oavsett om fartyget har last ombord eller inte. Det kan emellertid inte tillåtas att resor utan last ombord missbrukas för att kringgå bestämmelserna i förordning

nr 3577/92. Missbruk förutsätter att den internationella ballastresan, trots att villkoren i artikel 3.3 i förordningen formellt har tillämpats, leder till att redaren omfattas av flaggstatens bestämmelser i alla frågor om bemanning och att syftet med artikel 3.2 i samma förordning härmed undergrävs. Syftet med artikel 3.2 är att värdstatens bestämmelser skall tillämpas i alla frågor om bemanning vid öcabotage. Det skall dessutom framgå av samtliga objektiva omständigheter att syftet med den internationella ballastresan är att undvika att artikel 3.2 i förordning nr 3577/92 tillämpas i stället för artikel 3.3.

⁽¹⁾ EUT C 19 av den 22.1.2005.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 9 mars 2006 (begäran om förhandsavgörande från Gerechtshof te 's-Hertogenbosch) – L.H. Piatkowski mot Inspecteur van de Belastingdienst – grote ondernemingen Eindhoven

(Mål C-493/04) ⁽¹⁾

(Fri rörlighet för arbetstagare — Social trygghet — Person som samtidigt är anställd i en medlemsstat och egenföretagare i en annan medlemsstat — Omfattas av lagstiftningarna om social trygghet i dessa två stater — Förordning (EEG) nr 1408/71 — Artikel 14c b och bilaga VII — Socialavgift som uppbärs på den ränta som ett företag med säte i en medlemsstat betalar till en person som är bosatt i en annan medlemsstat)

(2006/C 143/27)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Gerechtshof te 's-Hertogenbosch

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: L.H. Piatkowski

Motpart: Inspecteur van de Belastingdienst

Saken

Begäran om förhandsavgörande – *Gerechthof te 's-Hertogenbosch* – Tolkning av artikel 14c b i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, i ändrad och uppdaterad lydelse enligt rådets förordning (EG) nr 118/97 av den 2 december 1996 (EGT L 28, 1997, s. 1), samt av rådets förordning (EEG) nr 574/72 av den 21 mars 1972 om tillämpningen av förordning (EEG) nr 1408/71 i ändrad och uppdaterad lydelse enligt förordning nr 118/97 – Tillämpning av artikel 14c b tillsammans med bilaga VII, 1 – Social trygghet – Omfattas samtidigt av lagstiftningarna i två stater

Domslut

Artikel 48 i EG-fördraget (nu artikel 39 EG i ändrad lydelse), vilken avser fri rörlighet för arbetstagare, och artikel 52 i EG-fördraget (nu artikel 43 EG i ändrad lydelse), vilken avser etableringsfriheten, samt artikel 14c b i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, i ändrad och uppdaterad lydelse enligt rådets förordning (EG) nr 118/97 av den 2 december 1996, i dess lydelse enligt rådets förordning (EG) nr 1606/98 av den 29 juni 1998, skall tolkas så, att de inte utgör hinder för den nederländska lagstiftningen enligt vilken sådan ränta, som den som har betalats i målet i den nationella domstolen av ett företag med säte i Nederländerna till en person som är bosatt i Belgien och som, med tillämpning av ovannämnda förordning samt med beaktande av förvärvsverksamhetens beskaffenhet, omfattas av båda medlemsstaternas lagstiftningar om social trygghet, skall medräknas i beräkningsgrunden för socialavgifterna.

(¹) EUT C 31, 5.2.2005.

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 30 mars 2006 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad der Nederlanden) – A.C. Smits-Koolhoven mot Staatssecretaris van Financiën

(Mål C-495/04) (¹)

(Direktiv 95/59 — Skatter som påverkar förbrukningen av tobaksvaror — Örtcigaretter — Användning uteslutande för medicinska ändamål)

(2006/C 143/28)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Hoge Raad der Nederlanden

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: A.C. Smits-Koolhoven

Motpart: Staatssecretaris van Financiën

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Hoge Raad der Nederlanden – Tolkningen av artikel 7.2 i rådets direktiv 95/59/EG av den 27 november 1995 om andra skatter än omsättningsskatter som påverkar förbrukningen av tobaksvaror (EGT L 291, s. 40) – Cigaretter för medicinskt bruk – Användning uteslutande för medicinska ändamål – Terapeutiska eller profylaktiska syften

Domslut

Artikel 7.2 i rådets direktiv 95/59/EG av den 27 november 1995 om andra skatter än omsättningsskatter som påverkar förbrukningen av tobaksvaror skall tolkas så, att cigaretter utan tobak som inte innehåller några medicinskt verksamma ämnen men som för kunden framställs och saluförs som ett hjälpmedel för personer som vill sluta röka inte används "uteslutande för medicinska ändamål", i den mening som avses i andra stycket i denna bestämmelse.

(¹) EUT C 31, av den 5.2.2005.

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 16 februari 2006 (begäran om förhandsavgörande från Bundesverwaltungsgericht) – Ergun Torun mot Stadt Augsburg

(Mål C-502/04) (¹)

(Associeringsavtalet EEG-Turkiet — Fri rörlighet för arbetstagare — Artikel 7 andra stycket i associeringsrådets beslut nr 1/80 — Myndigt barn till en turkisk arbetstagare som har avslutat en yrkesutbildning i värdmedlemsstaten — Brottmålsdom — Betydelse för rätten till bosättning)

(2006/C 143/29)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundesverwaltungsgericht

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Ergun Torun

Svarande: Stadt Augsburg

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Bundesverwaltungsgericht – Tolkning av artiklarna 7 och 15 i beslut 1/80 av associeringsrådet EEG-Turkiet – Turkisk medborgare som tillhör familjen till en turkisk migrerande arbetstagare som tillhör den reguljära arbetsmarknaden i en medlemsstat har dömts till tri års ovillkorligt fängelse – Förlust av rätten till bosättning

Domslut

Ett myndigt barn, som har avslutat en yrkesutbildning i en medlemsstat och som uppfyller villkoren i artikel 7 andra stycket i beslut nr 1/80 av den 19 september 1980 om utvecklingen av associeringen som antagits av det associeringsråd som inrättades genom avtalet om en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskaperna och Turkiet, till en migrerande turkisk arbetstagare som lagligt har arbetat i i mer än tre år i denna medlemsstat, förlorar inte den rätt till bosättning som följer av rätten att anta erbjudanden om anställning enligt samma bestämmelse – utom i de fall som föreskrivs i artikel 14.1 i beslutet – eller när denne lämnar värdmedlemsstaten för en avsevärd period utan legitima skäl.

(¹) EUT C 31 av den 5.02.2005.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 30 mars 2006 (begäran om förhandsavgörande från Cour administrative) – Cynthia Mattern, Hajrudin Cikotic mot Ministre du travail et de l'emploi

(Mål C-10/05) (¹)

(Fri rörlighet för personer — Arbetstagare — Familjemedlemmar — Rätten för en tredjelandsmedborgare som är make eller maka till en gemenskapsmedborgare att ta anställning — Villkor)

(2006/C 143/30)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Cour administrative

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Cynthia Mattern, Hajrudin Cikotic

Motpart: Ministre du travail et de l'emploi

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Cour administrative – Tolkning av artikel 39 EG och av rådets direktiv 68/360/EEG av den 15 oktober 1968 om avskaffande av restriktioner för rörlighet och bosättning inom gemenskapen för medlemsstaternas arbetstagare och deras familjer (EGT L 257, s. 13; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 44) – En medborgare i ett tredje land som är gift med en medborgare i en medlemsstat och som har ansökt om undantag från kravet på arbetstillstånd i denna medlemsstat – Make som är gemenskapsmedborgare och som har genomfört en yrkesutbildning och en yrkespraktik i en annan medlemsstat

Domslut

Under de omständigheter som är för handen i tvisten vid den nationella domstolen medför artikel 11 i rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet inom gemenskapen i dess lydelse enligt rådets förordning (EEG) nr 2434/92 av den 27 juli 1992 inte en rätt för en tredjelandsmedborgare att ta anställning i en annan medlemsstat än den där dennes make eller maka, som är en gemenskapsmedborgare som har utnyttjat sin rätt till fri rörlighet, är eller har varit anställd.

(¹) EUT C 69, 19.3.2005.

Domstolens dom (femte avdelningen) av den 27 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Gerechtshof te Amsterdam) – Kawasaki Motors Europe NV mot Inspecteur van de Belastingdienst/Douane district Rotterdam

(Mål C-15/05) (¹)

(Gemensamma tulltaxan — Tulltaxenummer — Klassificeringen av transportutrustning — Traktorer — Bilar och andra motorfordon som är konstruerade huvudsakligen för personbefordran — Förordning (EG) nr 2518/98 — Punkt 5 i den bilagda tabellen — Ogiltighet)

(2006/C 143/31)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Gerechtshof te Amsterdam

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Kawasaki Motors Europe NV

Motpart: Inspecteur van de Belastingdienst/Douane district Rotterdam

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Gerechtshof te Amsterdam – Giltigheten av kommissionens förordning (EG) nr 2518/98 av den 23 november 1998 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen (EGT L 315, s. 3) – Nya fordon (terrängfordon) konstruerade för dragande eller skjutande av något annat fordon eller av maskiner, redskap eller last ansedda som lämpade för personbefordran – Tulltaxeklassificering – Tulltaxenummer 87 03 21 och 87 01 90

Domslut

- 1) Punkt 5 i tabellen som återfinns i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 2518/98 av den 23 november 1998 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen är ogiltig, eftersom den för de fordon som beskrivs i undernummer 8703 21 10 i Kombinerade nomenklaturen anger en egenskap som består i att de kan dra last som åtminstone motsvarar tre gånger deras egen vikt, vilket skiljer sig från den egenskap som anges i klassificeringsuttalande från kommittén för Harmoniserade systemet år 1999 och innebär därmed ett utsträckande av räckvidden för tulltaxenumret avseende fordon som huvudsakligen är konstruerade för personbefordran.
- 2) Nya fyrhjuliga terrängfordon som har en enda sadel, styrning som sker enligt Ackermanprincipen med hjälp av en styrestång och som är försedda med en draganordning, samt som har sådana tekniska egenskaper som gör det möjligt att dra åtminstone två gånger sin egen vikt, skall klassificeras enligt undernummer 8701 90 i denna nomenklatur. Det ankommer på Gerechtshof te Amsterdam att klassificera dessa fordon enligt de undernummer som motsvarar deras motoreffekt.

(¹) EUT C 82, 2.4.2005.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 27 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Finanzgericht Hamburg) – Elfering Export GmbH mot Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Mål C-27/05) (¹)

(Exportbidrag — Materiellt villkor — Förordning (EG) nr 800/1999 — Nötkött — Produkternas ursprung ej styrkt — Tillämplighet av sanktioner)

(2006/C 143/32)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Finanzgericht Hamburg

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Elfering Export GmbH

Motpart: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Finanzgericht Hamburg – Tolkning av artiklarna 5.4 och 51.2 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 av den 15 april 1999 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för jordbruksprodukter (EGT L 102, s. 11) – Förklaring i exportdeklarationen om att produkterna har sitt ursprung i gemenskapen – Produkternas ursprung är inte styrkt – Tillämplighet av sanktionsavgifter

Domslut

Förklaringen i exportdeklarationen om att exportbidragsprodukten har sitt ursprung i gemenskapen hör till de upplysningar som vid äventyr av sanktioner måste lämnas enligt artikel 51.2 jämförd med artikel 5.4 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 av den 15 april 1999 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för jordbruksprodukter.

(¹) EUT C 82, 2.4.2005.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 6 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Gerechtshof te 's-Gravenhage (Nederländerna)) – Federatie Nederlandse Vakbeweging mot Staat der Nederlanden

(Mål C-124/05) ⁽¹⁾

(Socialpolitik — Skydd för arbetstagares säkerhet och hälsa — Direktiv 93/104/EG — Rätt till årlig betald semester — Kontant ersättning för årlig betald minimisemester som inte tagits ut)

(2006/C 143/33)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Gerechtshof te 's-Gravenhage (Nederländerna)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Federatie Nederlandse Vakbeweging

Motpart: Staat der Nederlanden

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Gerechtshof te 's-Gravenhage – Tolkning av artikel 7.2 i rådets direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden (EGT L 307, s. 18) – Huruvida det är förenligt med gemenskapsrätten med en nationell bestämmelse enligt vilken det är möjligt att under ett anställningsavtals varaktighet skriftligen avtala om att en arbetstagare som under ett visst år inte har tagit ut sin årliga minimisemester ges en ekonomisk ersättning för detta påföljande år

Domslut

Artikel 7 i rådets direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/34/EG av den 22 juni 2000, skall tolkas så, att den utgör hinder för att det enligt en nationell bestämmelse är möjligt att under ett anställningsavtals varaktighet byta ut de semesterdagar som utgör en del av den årliga

semester i den mening som avses i artikel 7.1 i direktivet och som inte tagits ut under ett visst år mot en kontant ersättning ett senare år.

⁽¹⁾ EUT C 155, 25.6.2005.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 27 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Cour de cassation) – Levi Strauss & Co. mot Casucci SpA

(Mål C-145/05) ⁽¹⁾

(Varumärken — Direktiv 89/104/EEG — Artikel 5.1 b — Relevant tidpunkt för bedömning av risken för förväxling mellan ett varumärke och ett liknande kännetecken — Förlorad särskiljningsförmåga på grund av varumärkesinnehavarens uppträdande efter att ett kännetecken har börjat användas)

(2006/C 143/34)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Cour de cassation

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Levi Strauss & Co.

Motpart: Casucci SpA

Saken

Begäran om förhandsavgörande – Cour de cassation de Belgique – Tolkning av artikel 5.1 i direktiv 89/104/EEG: rådets första direktiv, av den 21 december 1988 om tillnärmningen av medlemsstaternas varumärkeslagar (EGT L 40, 1989, s. 1; svensk specialutgåva, område 13, volym 17, s. 178) – Relevant tidpunkt för bedömning av risken för förväxling mellan ett varumärke och ett liknande kännetecken – Förlorad särskiljningsförmåga på grund av varumärkesinnehavarens beteende efter den tidpunkt då det berörda kännetecknet började användas

Domslut

- 1) Artikel 5.1 i rådets första direktiv 89/104/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmningen av medlemsstaternas varumärkeslagar skall tolkas så att den nationella domstolen, för att bestämma omfattningen av det skydd som ett varumärke erhållit på grund av sin särskiljningsförmåga, skall beakta omsättningskretsens uppfattning vid den tidpunkt då ett kännetecken som innebär varumärkesintrång började användas.
- 2) Om den behöriga domstolen har slagit fast att det berörda tecknet innebar varumärkesintrång vid den tidpunkt då det började användas, skall den vidta de åtgärder som framstår som mest lämpliga, med beaktande av omständigheterna i det aktuella fallet, för att säkerställa de rättigheter som tillkommer varumärkesinnehavaren med stöd av artikel 5.1 i direktiv 89/104. Förbud mot användning av kännetecknet kan vara en sådan lämplig åtgärd.
- 3) Den nationella domstolen skall inte förbjuda användning av kännetecknet om den har slagit fast att ett varumärke, som ett resultat av innehavarens verksamhet eller passivitet, har blivit en allmän beteckning i den mening som avses i artikel 12.2 i direktiv 89/104 och det därmed föreligger skäl att upphäva varumärket.

⁽¹⁾ EUT C 132, 28.5.2005.

**Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 27 april 2006
– Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg**

(Mål C-180/05) ⁽¹⁾

(Fördragsbrott — Direktiv 92/100/EEG — Upphovsrätten närstående rättigheter inom det immaterialrättsliga området — Rättigheter avseende offentlig utlåning — Underlåtenhet att införliva direktivet inom den föreskrivna fristen)

(2006/C 143/35)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (företrädare: W. Wils, agent)

Svarande: Storhertigdömet Luxemburg (företrädare: M.S. Schreiner, agent)

Saken

Fördragsbrott – Åsidosättande av artiklarna 1 och 5 i rådets direktiv 92/100/EEG av den 19 november 1992 om uthyrnings- och utlåningsrättigheter och vissa upphovsrätten närstående rättigheter inom det immaterialrättsliga området (EGT L 346, s. 61)

Domslut

1) Storhertigdömet Luxemburg har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 1 och 5 i rådets direktiv 92/100/EEG av den 19 november 1992 om uthyrnings- och utlåningsrättigheter och vissa upphovsrätten närstående rättigheter inom det immaterialrättsliga området genom att inte tillämpa de bestämmelser om utlåningsrättigheter som föreskrivs i direktivet.

2) Storhertigdömet Luxemburg skall ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 171, 9.7.2005.

**Domstolens beslut av den 21 november 2005 – SNF S.A.S.
mot Europeiska gemenskapernas kommission**

(Mål C-482/04 P) ⁽¹⁾

(Överklagande — Direktiv om kosmetiska produkter — begränsningar i användningen av polyakrylamider i kosmetiska produkter)

(2006/C 143/36)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: SNF S.A.S. (ombud: advokaterna K. Van Maldegem och C. Mereu)

Övrig(a) part(er) i målet: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: X. Lewis och A. Caeiros)

Saken

Överklagande av det beslut som förstainstansrätten (femte avdelningen) meddelade den 6 september 2004 i mål T-213/02, SNF mot kommission, om att avvisa en talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens tjugosjätte direktiv 2002/34/EG av den 15 april 2002 om anpassning till den tekniska utvecklingen av bilagorna 2, 3 och 7 till rådets direktiv 76/768/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kosmetiska produkter (EGT L 102, s. 19).

Avgörande

- 1) Överklagandet avvisas.
- 2) SNF S.A.S. skall ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 19, 22.1.2005.

Överklagande ingett den 9 maj 2005 av Carlos Correia de Matos av den dom som förstainstansrätten meddelade den 23 februari 2005 i mål T-454/04, Carlos Correia de Matos mot Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-200/05 P)

(2006/C 143/37)

Rättegångsspråk: portugisiska

Parter

Klagande: Carlos Correia de Matos (ombud: C. Correia de Matos)

Övrig part i målet: Europeiska gemenskapernas kommission

Domstolen (femte avdelningen) har avvisat överklagandet genom beslut av den 16 mars 2006.

Överklagande ingett den 13 januari 2006 av Les Editions Albert René (S.a.r.l.) av den dom som förstainstansrätten meddelade den 27 oktober 2005 i mål T-336/03, Editions Albert René mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

(Mål C-16/06 P)

(2006/C 143/38)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Klagande: Les Editions Albert René (S.a.r.l.) (ombud: J. Pagenberg, Rechtsanwalt)

Övriga parter i målet: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) och Orange A/S

Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen skall

- upphäva förstainstansrättens dom av den 27 oktober 2005 i mål T-336/03,
- ogiltigförklara det beslut som harmoniseringsbyråns överklagandenämnd fattade den 14 juli 2003 i ärende R 559/2002-4,
- avslå ansökan om registrering av Mobilix nr 671396 för varor och tjänster som omfattas av ansökan, och
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna vad gäller förfarandet vid såväl domstolen som förstainstansrätten

Grunder och huvudargument

Sökanden gör gällande att förstainstansrättens dom strider mot artikel 63 i förordning nr 40/94 och mot allmänna principer i gemenskapens förvaltnings- och processrätt eftersom det i domen har fastställts, i motsats till det överklagade beslutet från överklagandenämnden, att de motstående varumärkena Obelix och Mobilix inte liknar varandra. Förstainstansrätten har meddelat en dom som är till nackdel för klaganden i en fråga som inte på ett tydligt sätt hade framställts inför rätten och har därför överskridit sin behörighet i fråga om prövning av beslut av harmoniseringsbyråns överklagandenämnd i ett fall som det förevarande.

Klaganden gör gällande att förstainstansrätten, även om den hade varit behörig att avgöra frågan huruvida de motstående varumärkena liknar varandra till klagandens nackdel, har åsidosatt artikel 8.1 b i förordning 40/94 genom att på felaktiga rättsliga kriterier grunda sin bedömning att de motstående varumärkena Obelix och Mobilix inte liknar varandra och att vissa av de motstående varorna och tjänsterna är av liknande slag och andra inte.

Klaganden gör även gällande att förstainstansrätten har åsidosatt artikel 74 i förordning 40/94 genom att inte godta att märket Obelix är välkänt och har hög särskiljningsförmåga.

Klaganden gör dessutom gällande att förstainstansrätten har åsidosatt artikel 63 i förordning 40/94 och rättegångsreglerna genom att avvisa klagandens yrkande inför rätten att det omtvistade beslutet från överklagandenämnden skall ogiltigförklaras därför att nämnden inte har tillämpat artikel 8.5 i förordning 94/04 i förevarande fall.

Klaganden gör även gällande att förstainstansrätten har åsidosatt artiklarna 44 och 48 i rättegångsreglerna genom att avvisa klagandens alternativa yrkande som framställts vid den muntliga förhandlingen att rätten skall återförvisa ärendet till nämnden så att klaganden skall kunna få möjlighet att styrka att märket Obelix är välkänt.

Klaganden gör slutligen gällande att förstainstansrätten har åsidosatt artikel 63 i förordning 40/94 och rättegångsreglerna, i synnerhet artikel 135.4, genom att inte tillåta vissa handlingar som bevisning.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Østre Landsret (Danmark) den 16 mars 2006 – Olicom A/S mot Skatteministeriet

(Mål C-142/06)

(2006/C 143/39)

Rättegångsspråk: danska

Hänskjutande domstol

Østre Landsret (Danmark).

Part(er) i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Olicom A/S.

Motpart: Skatteministeriet.

Tolkningsfrågor

- 1) Skall bilaga 1 till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, i dess lydelse enligt förordning (EG) nr 3009/95 tolkas så att kombinerade nätverks- och modemkort som de som aktualiserats i målet vid den nationella domstolen efter den 1 januari 1996 skall klassificeras som databehandlingsmaskiner enligt nummer 84 71 eller skall de klassificeras som telekommunikationsapparater enligt nummer 85 17?

Domstolen ombedes härvid ta ställning till om begreppet "specifik uppgift" i anmärkning 5 E i kapitel 84 i dess lydelse enligt förordning nr 3009/95 skall tolkas så att varorna skall klassificeras enligt ett annat nummer än nummer 84 71 på grund av att de har en WAN-funktion eller om de endast skall klassificeras enligt ett annat nummer än 84 71 om WAN-funktionen fungerar utan hjälp av en maskin för automatisk databehandling.

- 2) Om domstolen finner att WAN-funktionen i det kombinerade nätverks- och modemkortet utgör en självständig funktion, ombeds domstolen att ta ställning till om det har betydelse för klassificeringen om LAN-funktionen kan anses vara produktens huvudfunktion.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Commissione tributaria di secondo grado di Trento (Italien) den 17 mars 2006 – Fendt Italiana Srl mot Agenzia Dogane Ufficio Dogane di Trento

(Mål C-145/06)

(2006/C 143/40)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Commissione tributaria di secondo grado di Trento (Italien).

Part(er) i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Fendt Italiana Srl.

Motpart: Agenzia Dogane Ufficio Dogane di Trento.

Tolkningsfråga

Skall skattebestämmelserna i artikel 62 i lagstiftningsdekret nr 504/95 anses vara förenliga med direktiv 2003/96/EG⁽¹⁾ om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet, när dessa produkter inte används som motorbränsle eller bränsle för uppvärmning?

⁽¹⁾ EUT L 283, s. 51.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Commissione tributaria di secondo grado di Trento (Italien) den 17 mars 2006 – Fendt Italiana Srl mot Agenzia Dogane Ufficio Dogane di Trento

(Mål C-146/06)

(2006/C 143/41)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Commissione tributaria di secondo grado di Trento (Italien).

Part(er) i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Fendt Italiana Srl.

Motpart: Agenzia Dogane Ufficio Dogane di Trento.

Tolkningsfråga

Skall skattebestämmelserna i artikel 62 i lagstiftningsdekret nr 504/95 anses vara förenliga med direktiv 2003/96/EG⁽¹⁾ om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet, när dessa produkter inte används som motorbränsle eller bränsle för uppvärmning?

⁽¹⁾ EUT L 283, s. 51.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Consiglio di Stato, Quinta Sezione den 20 mars 2006 – SECAP SpA/ Comune di Torino

(Mål C-147/06)

(2006/C 143/42)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Consiglio di Stato.

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: SECAP SpA.

Motpart: Comune di Torino m.fl.

Tolkningsfrågor

- 1) Utgör bestämmelsen i artikel 30.4 i direktiv 93/37/EEG⁽¹⁾ eller den analoga bestämmelsen i artikel 55.1 och 55.2 i direktiv 2004/18/EG⁽²⁾ (för det fall att sistnämnda bestämmelse anses vara den bestämmelse som skall tillämpas) – enligt vilken, om anbud för ett visst kontrakt förefaller onormalt lågt i förhållande till arbetet, de upphandlande myndigheterna skall innan de förkastar dessa anbud kräva en skriftlig förklaring för de delar av anbudet de anser betydelsefulla i sammanhanget och kontrollera dessa delar med hänsyn till de förklaringar som inkommer – en grundläggande gemenskapsrättslig princip?
- 2) För det fall att den första frågan skall besvaras nekande, utgör bestämmelsen i artikel 30.4 i direktiv 93/37/EEG eller den analoga bestämmelsen i artikel 55.1 och 55.2 i direktiv 2004/18/EG (för det fall att sistnämnda bestämmelse anses vara den bestämmelse som skall tillämpas) – enligt vilken, om anbud för ett visst kontrakt förefaller onormalt lågt i förhållande till arbetet, de upphandlande myndigheterna skall innan de förkastar dessa anbud kräva en skriftlig förklaring för de delar av anbudet de anser betydelsefulla i sammanhanget och kontrollera dessa delar med hänsyn till de förklaringar som inkommer – även om den inte uppvisar de särdrag som är kännetecknande för en grundläggande gemenskapsrättslig princip, underförstått en följd av ovan nämnda principer, eller en princip som har sin grund i principen om konkurrens, mot bakgrund av öppenhetsprincipen och principen om förbud mot diskriminering på grund av nationalitet, och är bestämmelsen följaktligen tvingande och har företräde framför därmed eventuellt oförenliga nationella bestämmelser som antagits av medlemsstaterna för att reglera offentlig upphandling av bygg- och anläggningsarbeten som inte omfattas av området för gemenskapsrättens direkta tillämpning?

⁽¹⁾ EGT L 199, s. 54

⁽²⁾ EUT L 134, s. 114

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunal Supremo (Spanien) den 27 mars 2006 – Internacional Mail Spain, S.L. mot Administración del Estado y Correos

(Mål C-162/06)

(2006/C 143/43)

Rättegångsspråk: spanska

Hänskjutande domstol

Tribunal Supremo (Spanien).

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Internacional Mail Spain, S.L.

Motpart: Administración del Estado y Correos.

Tolkningsfråga

"Är det enligt artikel 7.2 [i dess lydelse före den ändring som införts genom direktiv 2002/39/EG] i Europaparlamentets och rådets direktiv 97/67/EG av den 15 december 1997 om gemensamma regler för utvecklingen av gemenskapens inre marknad för posttjänster och för förbättring av kvaliteten på tjänsterna ⁽¹⁾, enligt vilken medlemsstaterna har rätt att låta gränsöverskridande posttjänster omfattas av monopol, tillåtet för dessa medlemsstater att införa nämnda monopol endast i den mån de styrker att den ekonomiska balansen i den verksamhet som drivs av den som tillhandahåller den samhällsomfattande tjänsten skulle äventyras om monopolet inte fanns eller kan de, omvänt, behålla monopolet även med hänvisning till andra överväganden, däribland lämplighetshänsyn rörande den allmänna situationen inom postsektorn, inbegripet graden av avreglering av nämnda sektor vid den tidpunkt då beslutet om monopolet fattas?"

⁽¹⁾ EGT L 15, 21.1.1998, s. 14.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi den 29 mars 2006 – Ceramika Paradyż sp. z oo/Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi

(Mål C-168/06)

(2006/C 143/44)

Rättegångsspråk: polska

Hänskjutande domstol

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Ceramika Paradyż sp. z oo

Motpart: Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi

Tolkningsfrågor

1) Innebär artikel 2.2 i rådets första direktiv 67/227/EEG av den 11 april 1967 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning om omsättningsskatter ⁽¹⁾ jämförd med artiklarna 2, 10.1 a och 10.2 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund ⁽²⁾ att det saknas möjlighet för medlemsstaterna att påföra en mervärdesskattskyldig en tilläggsskatt som motsvarar 30 procent av det belopp med vilket den utgående skatten upptagits till ett för lågt värde, eller 30 procent av det belopp med vilket den mervärdesskattskyldige upptagit skillnaden mellan ingående och utgående skatt att återbetalas eller ingående skatt att återbetalas till ett för högt värde eller med vilket den överskjutande delen av den ingående skatten som kan överföras till nästa redovisningsperiod har upptagits till ett för högt värde i förhållande till den utgående skatten, om det fastställs att den mervärdesskattskyldige

a) i den ingivna deklarationen har upptagit ett belopp som utgående skatt som är lägre än det belopp som skall betalas, eller

b) i deklarationen har angett skillnaden mellan utgående och ingående skatt som skall återbetalas eller ingående skatt som skall återbetalas till ett högre belopp än det faktiska beloppet, eller

c) i deklarationen har angett att skillnaden mellan den ingående skatten och den omsättningsskatt som skall betalas skall överföras till nästföljande månad, eller

d) i deklarationen har angett skillnaden mellan utgående och ingående skatt som ett visst belopp att återbetala eller en viss ingående skatt att återbetala, och detta belopp har återbetalats, när det egentligen skulle ha inbetalats och till skattemyndigheten ha redovisats som en utgående skatt, eller

e) någon deklaration inte har ingetts och den utgående skatten inte har betalats ?

2) Kan de "särskilda åtgärder" som avses i artikel 27.1 i rådets sjätte direktiv med hänsyn till deras art och ändamål anses innefatta en möjlighet att påföra den mervärdesskattskyldige en tilläggsskatt som fastställs genom ett beslut av skattemyndigheten, när det följer av de objektivt fastställda sakomständigheterna att den skattskyldige har angett den utgående skatten till ett för lågt belopp eller upptagit skillnaden mellan ingående och utgående skatt att återbetala till ett för högt belopp eller upptagit ingående skatt att återbetala till ett för högt belopp?

(¹) EGT 71, s. 1301; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 3.

(²) EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale di Napoli den 30 mars 2006 – Giuseppina Montoro och Michelangelo Liguori/Beth Israel Deaconess Medical Center

(Mål C-170/06)

(2006/C 143/45)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale di Napoli.

Part(er) i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Giuseppina Montoro och Michelangelo Liguori.

Svarande: Beth Israel Deaconess Medical Center.

Tolkningsfråga

Tolkning av artikel 5.3 i Brysselkonventionen för att klargöra huruvida kriteriet enligt vilket domstolen i den ort där skadan inträffade är behörig kan ligga till grund för behörighet även för domstolen i den ort där den skadelidande fick kännedom om en skada som orsakats av en händelse som inträffat i en annan stat, när det inte är fråga om flera av varandra följande skador.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Commissione tributaria regionale di Genova den 3 april 2006 – Agrover srl/Agenzia Dogane Circostrizione Doganale di Genova

(Mål C-173/06)

(2006/C 143/46)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Commissione tributaria regionale di Genova.

Part(er) i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Agrover srl.

Motpart: Agenzia Dogane Circostrizione Doganale di Genova.

Tolkningsfrågor

1) Är artikel 216 i tullkodexen för gemenskapen (förordning EEG nr 2913/92 (¹) av den 12 oktober 1992) tillämplig i ett fall där en gemenskapsvara (ris) som exporterats inom ramen för förfarandet för aktiv förädling med intyg EUR1 till ett tredjeland (med vilket en överenskommelse om förmånsbehandling i tullhänseende har träffats) föranleder att importtull skall tas ut vid en efterföljande import av samma vara (eller motsvarande vara) från ett så kallat icke avtalsslutande tredjeland?

2) Har tullmyndigheten rätt att, för det fall att tull inte tas ut enligt artikel 216 i tullkodexen för gemenskapen avseende importen, senare ta ut sådan tull eller är det undantag som följer av artikel 220 tillämpligt?

(¹) EGT L 302, s. 1; svensk specialutgåva, område 2, volym 16, s.4

Talan väckt den 4 april 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Spanien

(Mål C-177/06)

(2006/C 143/47)

Rättegångsspråk: spanska

Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: F. Castillo de la Torre)

Svarande: Konungariket Spanien

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt EG-fördraget och enligt kommissionens beslut av den 20 december 2001 om den stödordning som Spanien genomförde 1993 till förmån för vissa nystartade företag i Álava, Biscaya och Guipúzcoa (Spanien), delgivna med nr K(2001) 4448, slutlig ⁽¹⁾, K(2001) 4478, slutlig ⁽²⁾ och K(2001) 4475, slutlig ⁽³⁾ genom att inte inom föreskriven frist anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa bestämmelserna i artiklarna 2 och 3 i besluten, eller i vart fall genom att inte i enlighet med artikel 4 underrätta kommissionen om sådana åtgärder, samt
- förplikta Konungariket Spanien att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Den frist för Konungariket Spanien att underrätta kommissionen om åtgärderna för införlivande som föreskrivs i artikel 4 i besluten löpte ut den 1 mars 2002. Kommissionen har inte blivit underrättad om några sådana åtgärder.

⁽¹⁾ EUT L 77, 24.3.2003, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 40, 14.2.2003, s. 11.

⁽³⁾ EGT L 17, 22.1.2003, s. 20.

Talan väckt den 5 april 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Estland

(Mål C-178/06)

(2006/C 143/48)

Rättegångsspråk: estniska

Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: K. Simonsson och E. Randvere)

Svarande: Republiken Estland

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Republiken Estland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt europaparlamentets och rådets direktiv 2002/39/EG av den 10 juni 2002 om ändring av direktiv 97/67/EG för att ytterligare öka konkurrensen inom postsektorn i gemenskapen ⁽¹⁾, genom att inte underrätta kommissionen om att direktivets bestämmelser har införlivats med nationell rätt, och
- förplikta Republiken Estland att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Fristen för att införliva direktivet i den inhemska rättsordningen löpte ut den 31 december 2002.

⁽¹⁾ EGT L 176, s. 21.

Talan väckt den 5 april 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien

(Mål C-179/06)

(2006/C 143/49)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: D. Recchia)

Svarande: Republiken Italien

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen skall

- Fastställa att Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 6.3 i direktiv 92/43/EEG ⁽¹⁾ jämförd med artikel 7 i samma direktiv, eftersom Altamuras kommun och regionen Puglia har godkänt den ändring från december 2000 av byggnadsplanen som utgörs av projekt avseende industriella byggnader vilka kan påverka det särskilda skyddsområdet och det föreslagna området av gemenskapsintresse IT 9120007 Murgia Alta, utan att först bedöma konsekvenserna, i varje fall vad gäller konsekvenserna för det särskilda skyddsområdet,
- förplikta Republiken Italien att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Ändringen av byggnadsplanen vad gäller anläggningar inom det särskilda skyddsområdet och det föreslagna området av gemenskapsintresse IT 9120007 Murgia Alta har inte varit föremål för en miljökonsekvensbeskrivning, vilket föreskrivs i artikel 6.3 i direktiv 92/43/EEG.

Besluten från Altamuras kommun och den regionala styrelsen, genom vilka ändringen av byggnadsplanen godkändes, fattades i strid med ovannämnda gemenskapsrättsliga bestämmelser, eftersom de inte hade varit föremål för någon miljökonsekvensbeskrivning trots att ändringarna kunde påverka det särskilda skyddsområdet och det föreslagna området av gemenskapsintresse IT 9120007 Murgia Alta på ett betydande sätt.

Det är uppenbart att skälet till att inte göra någon sådan bedömning står i strid med gemenskapsbestämmelserna. Skälet var nämligen att ändringarnas omfattning underskred den gräns som föreskrivs i de nationella bestämmelserna om införlivande av direktiven 85/337/EEG⁽¹⁾, i ändrad lydelse, och 92/43/EEG. I artikel 6.3 i direktiv 92/43/EEG föreskrivs dock att "[a]lla planer eller projekt" som kan påverka området på ett betydande sätt skall bedömas med avseende på konsekvenserna och det föreskrivs inte att denna skyldighet endast skall gälla för vissa projekt som har en omfattning som överskrider vissa gränser.

⁽¹⁾ EGT L 206, s. 7; svensk specialutgåva, område 15, volym 11, s. 114.

⁽²⁾ EGT L 175, s. 40; svensk specialutgåva, område 15, volym 6, s. 226.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Cour administrative den 10 april 2006 – Storhertigdömet Luxemburg/Hans Ulrich Lakebrink och Katrin Peters-Lakebrink

(Mål C-182/06)

(2006/C 143/50)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Cour administrative.

Part(er) i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Storhertigdömet Luxemburg.

Motpart: Hans Ulrich Lakebrink och Katrin Peters-Lakebrink.

Tolkningsfrågor

Skall artikel 39 EG tolkas så att den utgör hinder mot nationell lagstiftning, av den typ som införts i Storhertigdömet Luxemburg genom artikel 157ter i LIR, enligt vilken en gemenskapsmedborgare som inte är bosatt i Luxemburg men som har inkomster från anställning i Luxemburg och dessa inkomster utgör dennes huvudsakliga beskattningsbara inkomst, nekas avdrag för underskott från uthyrning av fastigheter belägna i en annan medlemsstat (i detta mål Tyskland) som vederbörande inte själv bebor för att fastställa tillämplig skattesats på de luxemburgska inkomsterna?

Begäran om förhandsavgörande framställd av Finanzgericht München (Tyskland) den 23 februari 2006 – Ruma GmbH/Oberfinanzdirektion Nürnberg

(Mål C-183/06)

(2006/C 143/51)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Finanzgericht München (Tyskland).

Part i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Ruma GmbH.

Svarande: Oberfinanzdirektion Nürnberg.

Tolkningsfrågor

Skall Kombinerade nomenklaturen i dess lydelse enligt bilaga 1 till kommissionens förordning (EG) nr 1789/2003⁽¹⁾ av den 11 september 2003 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan tolkas så, att knappsatser som på undersidan har icke ledande kontaktstift, skall klassificeras enligt tulltaxenummer 8538?

⁽¹⁾ EUT L 281, s. 1

Talan väckt den 4 maj 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Tjeckien**(Mål C-203/06)**

(2006/C 143/52)

Rättegångsspråk: tjeckiska

Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: K. Walkerová och H. Støvlbæk)

Svarande: Republiken Tjeckien

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Republiken Tjeckien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 44 i rådets direktiv av den 5 april 1993 om underlättande av läkares fria rörlighet och ömsesidigt erkännande av deras utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis ⁽¹⁾ genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet, eller i vart fall genom att inte underrätta kommissionen om sådana åtgärder.
- förplikta Republiken Tjeckien att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Fristen för att införliva direktivet löpte ut den 30 april 2004.

⁽¹⁾ Rådets direktiv 93/16/EEG av den 5 april 1993 om underlättande av läkares fria rörlighet och ömsesidigt erkännande av deras utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis (EGT L 165, s. 1; svensk specialutgåva, område 6, volym 4, s. 102).

Talan väckt den 4 maj 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Tjeckien**(Mål C-204/06)**

(2006/C 143/53)

Rättegångsspråk: tjeckiska

Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: K. Walkerová och H. Støvlbæk)

Svarande: Republiken Tjeckien

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Republiken Tjeckien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 24 i rådets direktiv 78/686/EEG av den 25 juli 1978 om ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för tandläkare inklusive åtgärder för att underlätta det faktiska utövandet av etableringsrätten och friheten att tillhandahålla tjänster ⁽¹⁾ genom att inte anta de lagar eller andra författningar som är nödvändiga för att följa nämnda direktiv, eller i varje fall genom att inte underrätta kommissionen om dessa åtgärder,
- förplikta Republiken Tjeckien att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Fristen för införlivande av direktiven löpte ut den 30 april 2004.

⁽¹⁾ EGT L 233, 1978, s. 1; svensk specialutgåva, område 16, volym 1, s. 33.

Beslut av domstolens ordförande av den 1 december 2005 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Irland**(Mål C-294/03) ⁽¹⁾**

(2006/C 143/54)

Rättegångsspråk: engelska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

⁽¹⁾ EUT C 213, 06.09.2003.

Beslut av domstolens ordförande av den 14 november 2005 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland

(Mål C-526/03) ⁽¹⁾

(2006/C 143/55)

Rättegångsspråk: grekiska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

⁽¹⁾ EUT C 71, 20.03.2004.

Beslut av ordföranden på domstolens fjärde avdelning av den 15 december 2005 (begäran om förhandsavgörande från Retten i Hørsholm) – Anklagemyndigheden mot Steffen Ryborg

(Mål C-279/04) ⁽¹⁾

(2006/C 143/56)

Rättegångsspråk: danska

Ordföranden på fjärde avdelningen har beslutat att avskriva målet.

⁽¹⁾ EUT C 228, 11.09.2004.

Beslut av domstolens ordförande av den 14 december 2005 – Versandservice GmbH mot Bundesrepublik Deutschland

(Mål C-352/04) ⁽¹⁾

(2006/C 143/57)

Rättegångsspråk: tyska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

⁽¹⁾ EUT C 262, 23.10.2004.

Beslut av domstolens ordförande av den 7 september 2005 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien

(Mål C-87/05) ⁽¹⁾

(2006/C 143/58)

Rättegångsspråk: italienska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

⁽¹⁾ EUT C, 16.04.2005

Beslut av domstolens ordförande av den 5 december 2005 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland

(Mål C-126/05) ⁽¹⁾

(2006/C 143/59)

Rättegångsspråk: engelska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

⁽¹⁾ EUT C 132, 20.05.2005

FÖRSTAINSTANSRÄTTEN

Förstainstansrättens dom av den 11 april 2006 – Angeletti mot kommissionen(mål T-394/03) ⁽¹⁾

(Personalmål — Social trygghet — Arbetsskada — Exponering för asbest — Avslag att få arbetsskada erkänd — Skyldighet att fatta beslut inom rimlig tid — Ideell skada)

(2006/C 143/60)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Flavia Angeletti (Nice, Frankrike) (ombud: inledningsvis advokaterna K. Devolvé och J. Iturriagagoitia Bassas, därefter J. Iturriagagoitia Bassas)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Currall och H. Krämer)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 7 oktober 2003 att inte erkänna den sjukdom som sökanden lider av efter sin påstådda exponering för asbest som arbetsskada, talan om ogiltigförklaring av läkarkommitténs uppfattning i detta avseende och talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut att sökanden skall stå för vissa utlägg och arvoden som medlemmarna i denna kommitté haft, samt yrkande om att kommissionen skall betala vissa medicinska utlägg och arvoden

Domslut

- 1) Kommissionen skall betala en ersättning om 12 000 euro till sökanden.
- 2) Talan ogillas i övrigt.
- 3) Kommissionen skall bära sina egna rättegångskostnader och hälften av sökandens rättegångskostnader, inbegripet dem för det interimistiska förfarandet.

⁽¹⁾ EUT C 47, 21.2.2004

Beslut meddelat av förstainstansrätten den 3 april 2006 – The International Institute for the Urban Environment mot kommissionen(mål T-74/05) ⁽¹⁾

(”Programmet för forskning och teknisk utveckling ’Främjande av innovation och uppmuntran av små och medelstora företags deltagande’ — Gemenskapsfinansiering — Artiklarna 230 EG och 238 EG — Skiljedoms klausul — Talan om ogiltigförklaring — Upptagande till sakprövning”)

(2006/C 143/61)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: The International Institute for the Urban Environment (Delft, Nederländerna) (ombud: Advokaten P. ter Burg)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: L. Ström van Lie, biträdd av advokaten J. Stuyck)

Saken

Talan enligt artiklarna 230 EG och 238 EG angående den ersättning som sökanden kräver inom ramen för utförandet av kontrakten IPS-1999-00016 och IPS-1999-00022 som slutits inom ramen för programmet för forskning och teknisk utveckling ”Främjande av innovation och uppmuntran av små och medelstora företags deltagande”.

Avgörande

- 1) Talan avvisas.
- 2) Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 106, 30.4.2005

Beslut meddelat av förstainstansrättens ordförande av den 4 april 2006 – Vichim mot kommissionen

(mål T-420/05 R)

(Interimistiska åtgärder — Begäran om uppskov med verkställigheten — Direktiv 91/414/EEG — Krav på skyndsamhet — Föreligger inte)

(2006/C 143/62)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Vichim Srl (Cesano Maderno, Italien) (ombud: C. Mereu och K. Van Maldegem, avocats)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: B. Doherty)

Saken

Begäran dels om uppskov med verkställigheten av kommissionens direktiv 2005/53/EG av den 16 september 2005 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG i syfte att införa klorotalonil, klorotoluron, cypermetrin, daminozid och tiofanatmetyl som verksamma ämnen (EUT L 241, s. 51), dels om att vissa andra interimistiska åtgärder skall vidtas.

Avgörande

- 1) Begäran om interimistiska åtgärder avslås.
- 2) Beslut om rättegångskostnader meddelas senare.

Talan väckt den 6 april 2006 – Demp Holding mot harmoniseringsbyrån – BAU HOW (BAUHOW)

(mål T-106/06)

(2006/C 143/63)

Ansökan är avfattad på tyska

Parter

Sökande: Demp Holding B.V. (Maastricht, Nederländerna) (ombud: advokaterna R.-D. Härer, C. Schultze, J. Ossing och C. Weber)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: BAU HOW GmbH (Hattersheim/Okriftel, Tyskland)

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det beslut som fattats av invändningsenheten den 28 november 2003 och det beslut som fattats av fjärde överklagandenämnden den 31 januari 2006 (ärende R 92/2004-4),
- bifalla invändningen och avslå ansökan om registrering av varumärket,
- förplikta svaranden att ersätta samtliga rättegångskostnader, det vill säga kostnaderna i invändningsförfarandet, förfarandet vid överklagandenämnden och i detta förfarande.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsmärke: BAU HOW GmbH

Sökt gemenskapsvarumärke: Figurmärket BAUHOW för varor och tjänster i klasserna 7, 8, 11, 19, 20, 36, 37 och 40 (ansökan nr 1 740 133).

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Sökanden

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering: Figurmärket BAUHAUS, såsom Beneluxvarumärke nr 570 351 och internationellt varumärke nr 646 757 för varor och tjänster i klasserna 1, 2, 6-9, 11, 12, 16, 17, 19-21, 25, 27, 31 och 40 samt ansökan om irländskt varumärke nr 2000/03158.

Invändningsenhetens beslut: Invändningen avslås.

Överklagandenämndens beslut: Överklagandet avslås.

Grunder: Åsidosättande av rätten till försvar samt åsidosättande av artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94 ⁽¹⁾ på grund av den förväxlingsrisk som föreligger mellan de båda ifrågavarande varumärkena.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken (EGT L 11, 1994, s. 1; svensk specialutgåva, område 17, volym 2, s. 3).

Talan väckt den 12 april 2006 – Wesergold Getränke-industrie GmbH & Co. KG mot harmoniseringsbyrån – Lidl Stiftung (VITAL & FIT)

(mål T-111/06)

(2006/C 143/64)

Ansökan är avfattad på tyska

Parter

Sökande: Wesergold Getränkeindustrie GmbH & Co. KG (Rinteln, Tyskland) (ombud: P. Godenbaum, T. Melchert och I. Rohr, Rechtsanwälte)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: Lidl Stiftung & Co. KG (Neckarsulm, Tyskland)

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det beslut som andra överklagandenämnden vid byrån för harmonisering inom den inre marknaden fattade den 16 februari 2006 (R 3/2005-2), och
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: sökanden.

Sökt gemenskapsvarumärke: figurmärket VITAL&FIT för varor som ingår i klass 32 (ansökan nr 1 457 951).

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Lidl Stiftung & Co. KG.

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering: det tyska ordmärket VITALFIT nr 1 050 163 för varor som ingår i klass 32.

Invändningsenhetens beslut: bifall av invändningen.

Överklagandenämndens beslut: ogillande av överklagandet

Grunder: Överklagandenämnden har missuppfattat föremålet för överklagandet (artikel 62.1 i förordning (EG) nr 40/94⁽¹⁾); åsidosättande av rätten att yttra sig och motiveringsskyldigheten (artikel 73 i förordning nr 40/94); åsidosättande av skyldigheten att beakta sakförhållanden och bevis som inte har åberopats eller getts in för sent (artikel 73 i förordning nr 40/94); åsidosättande av artikel 8.1 b i förordning nr 40/94,

eftersom det inte finns någon risk för förväxling mellan de motstående varumärkena.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken (EGT L 11, s. 1).

Talan väckt den 7 april 2006 – Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforening m.fl. mot rådet

(mål T-115/06)

(2006/C 143/65)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforening (Oslo, Norge), Norske Sjømatbedrifters Landsforening (Trondheim, Norge), Salmar Farming AS (Frøya, Norge), Hydroteck AS (Kristiansund, Norge), Hallvard Lerøy AS (Bergen, Norge), Lerøy Midnor AS (Hestvika, Norge) (ombud: advokaterna B. Servais och T.S. Paulsen)

Svarande: Europeiska unionens råd

Sökandena yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara rådets förordning (EG) nr 85/2006 om införande av slutgiltiga antidumpningstullar på import av lax med ursprung i Norge
- förplikta rådet att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökandena, som är norska producenter, odlare och exportörer av lax eller representerar sådana företag, yrkar att rådets förordning (EG) nr 85/2006 av den 17 januari 2006 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av odlad lax med ursprung i Konungariket Norge⁽¹⁾ (nedan kallad den ifrågasatta förordningen) ogiltigförklaras, eftersom de anser att förordningen innebär ett åsidosättande av ett flertal av artiklarna i rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen⁽²⁾ (nedan kallad grundförordningen).

Kommissionen hade under förfarandet som ledde fram till den ifrågasatta förordningen gått med på att ändra typen av åtgärd från tullar till minimiimportpriser. Detta bekräftades genom den ifrågasatta förordningen.

Till stöd för sin talan hävdar sökandena att stickprovet från de norska producenterna/exportörerna, som är begränsade till exporterande producenter och inte omfattar icke-exporterande odlare eller icke-producerande exportörer, inte var representativt för strukturen i den norska laxindustrin och inte heller var förenligt med de föregående besluten om stickprov från den norska laxmarknaden.

Dessutom påstår sökandena att svaranden underlät att tillämpa den lägre tull som föreskrivs i artikel 9.4 i grundförordningen. Enligt sökandena var den vägda genomsnittliga dumpningsmarginalen mindre än den vägda genomsnittliga skademarginalen, och minimiimportpriset och den fasta tullen skulle därför ha fastställts på grundval av den vägda genomsnittliga dumpningsmarginalen och inte på grundval av den vägda genomsnittliga skademarginalen. Avseende beräkningen av det icke-dumpade minimiimportpriset påstår sökanden vidare att användningen av en treårig genomsnittlig växelkurs för omräkningen från NOK till euro i stället för den genomsnittliga växelkursen under den undersöka perioden på ett konstgjort sätt ökade det icke-dumpade minimiimportpriset.

Därutöver hävdar sökandena att minimiimportpriset på laxfiléer inte var grundat på representativa uppgifter och att det fastställdes i strid mot artiklarna 3.5 och 20 i grundförordningen och innebar ett åsidosättande av principerna om god förvaltningssed, berättigade förväntningar och rätten till försvar.

Slutligen hävdar sökandena att skadebedömningen och skälen härtill är bristfälliga. För det första grundade svaranden skadeanalysen på att den sammanlagda importen utgjorde "dumpad import", trots att det var klarlagt ett företag inte hade ägnat sig åt dumpning. För det andra orsakades det påtagliga prisfallet i fråga om genomsnittliga säljpriser i gemenskapsindustrin av omräkningen från GBP till euro och att alla stickprov tagits från gemenskapsproducenter som var baserade i Förenade kungadömet. Prisfallet orsakades inte av importen. För det tredje underlät svaranden att vederbörligen undersöka vilken inverkan de ökande produktionskostnaderna i gemenskapen kan ha haft på situationen för gemenskapsindustrin.

(¹) EUT L 15, s. 1

(²) EGT L 56, 1996, s. 1

Talan väckt den 13 april 2006 – DeTeMedien mot harmoniseringsbyrån (suchen.de)

(mål T-117/06)

(2006/C 143/66)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: DeTeMedien, Deutsche Telekom Medien GmbH (Frankfurt, Tyskland) (ombud: advokaterna J. Fesenmair och I. Gehring)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller).

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

— ogiltigförklara det beslut som harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd fattade den 30 januari 2006 i ärende R-287/2005-1, och

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökt gemenskapsvarumärke: Ordmärket "suchen.de" för varor och tjänster i klasserna 9, 16, 35, 36, 38 och 42 (ansökan nr 3 915 329)

Granskarens beslut: Ansökan avslås delvis

Överklagandenämndens beslut: Överklagandet avslås

Grunder: Det sökta varumärket har särskiljningsförmåga och är inte rent beskrivande. Därför föreligger inte några absoluta registreringshinder enligt artikel 7.1 b och 7.2 i förordning (EG) nr 40/94. (¹)

(¹) Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken (EGT L 11, 1994, s. 1; svensk specialutgåva, område 17, volym 2, s. 3)

Talan väckt den 27 april 2006 – MIP METRO mot harmoniseringsbyrån – MetroRED Telecom (MetroRED)

(mål T-124/06)

(2006/C 143/67)

*Ansökan är avfattad på engelska***Parter**

Sökande: MIP METRO Group Intellectual Property GmbH & Co KG (Düsseldorf, Tyskland) (ombud: advokaten R. Kaase)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: MetroRED Telecom Group Ltd (Hamilton, Bermuda)

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det beslut som harmoniseringsbyråns andra överklagandenämnd fattade den 16 februari 2006, i den del överklagandet har avslagits, på den grunden att beslutet innebär ett åsidosättande av artikel 8.1 b i förordning nr 40/94,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsmärke: MetroRED Telecom Group Ltd.

Sökt gemenskapsvarumärke: Figurmärket "MetroRED" för tjänster i klasserna 35, 38 och 42 – ansökan nr 2 189 512

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Sökanden

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering: Det nationella figurmärket "METRO" för varor och tjänster i klasserna 1–36 och 38–42

Invändningsenhetens beslut: Invändningen avslås delvis

Överklagandenämndens beslut: Överklagandet avslås delvis

Grunder: Åsidosättande av artikel 8.1 b i rådets förordning nr 40/94 på grund av att det finns en risk för förväxling, eftersom varumärket "MetroRED" domineras av beståndsdelen "Metro" som är identisk med sökandens varumärke. Den ytterli-

gare beståndsdelen "RED" saknar enligt sökanden särskiljningsförmåga och konsumenterna kommer därför att bortse från den.

Talan väckt den 24 april 2006 – Italien mot kommissionen

(mål T-126/06)

(2006/C 143/68)

*Rättegångsspråk: italienska***Parter**

Sökande: Republiken Italien (ombud: Paolo Gentili, Avvocato dello Stato)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara kommissionens meddelande nr 0147 av den 13 februari 2006 (dok. nr 1), generaldirektoratet för regionalpolitik – program och projekt i Cypern, Grekland, Ungern, Italien, Malta och Nederländerna – om utbetalningar från kommissionen som inte överensstämmer med det begärda beloppet, ref. program POR Kampanien (nr CCI 1999 IT 16 1 PO 007),
- ogiltigförklara kommissionens meddelande nr 01778 av den 21 februari 2006 (dok. nr 2), generaldirektoratet för regionalpolitik – program och projekt i Cypern, Grekland, Ungern, Italien, Malta och Nederländerna – om utbetalningar från kommissionen som inte överensstämmer med det begärda beloppet, ref. DOCUP Toscana Ob.2 (nr CCI 2000 IT 16 2 DO 001),
- ogiltigförklara kommissionens meddelande nr 01780 av den 21 februari 2006 (dok. nr 3), generaldirektoratet för regionalpolitik – program och projekt i Cypern, Grekland, Ungern, Italien, Malta och Nederländerna – om utbetalningar från kommissionen som inte överensstämmer med det begärda beloppet, ref. DOCUP Ob.2 "Latium" 2000–2006 (nr CCI 2000 IT 16 2 DO 009),

- ogiltigförklara kommissionens meddelande nr 02114 av den 3 mars 2006 (dok. nr 4), generaldirektoratet för regionalpolitik – program och projekt i Cypern, Grekland, Ungern, Italien, Malta och Nederländerna – om utbetalningar från kommissionen som inte överensstämmer med det begärda beloppet, ref. program DOCUP Lombardiet (nr CCI 2000 IT 16 2 DO 014),
- ogiltigförklara kommissionens meddelande nr 02983 av den 31 mars 2006 (dok. nr 5), generaldirektoratet för regionalpolitik – program och projekt i Cypern, Grekland, Ungern, Italien, Malta och Nederländerna – om utbetal-

ningar från kommissionen som inte överensstämmer med det begärda beloppet, ref. program POR Sardinien (nr CCI 1999 IT 16 1 PO 010), och

- ogiltigförklara alla konnexa och föregående rättsakter och följaktligen förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Grunderna och huvudargumenten motsvarar dem som åberopats i mål T-345/04, Italien mot kommissionen.

EUROPEISKA UNIONENS PERSONALDOMSTOL

Personaldomstolens beslut (plenum) av den 26 april 2006
– Falcione mot Europeiska gemenskapens kommission

(mål F-16/05) ⁽¹⁾

*(Tjänstemän — Tillsättning — Placering i högre lönegrad —
Artiklarna 5 och 31.2 i tjänsteföreskrifterna — Rättegångs-
kostnader — Artikel 7.5 i bilagan till domstolens stadga och
artikel 88 i förstainstansrättens rättegångsregler)*

(2006/C 143/69)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Nicola Falcione (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaterna
S. Orlandi, X. Martin, A. Coolen, J.-N. Louis och E. Marchal)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: V.
Joris och K. Herrmann)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 24
mars 2004 att slutligt placera sökanden i lönegrad A 5, löne-
klass 4 efter att han rekryterats

Domslut

1) *Talan ogillas.*

2) *Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad.*

⁽¹⁾ EUT C 143, 11.6.2005 (målet registrerades inledningsvis hos Euro-
peiska gemenskapernas förstainstansrätt som mål T-132/05 och
överfördes till personaldomstolen genom beslut av den 15 december
2005).

Talan väckt den 30 mars 2006 – Grünheid mot kommis-
sionen

(mål F-35/06)

(2006/C 143/70)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Sabine Grünheid (Overijse, Belgien) (ombud: E.
Boigelot, avocat)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen skall

— ogiltigförklara beslutet av den 20 juli 2004 – vilket inte
delgetts sökanden, men som hon av en händelse fick
kännedom om den 23 juni 2005 i samband med att ett
annat av hennes klagomål, med ärendenummer R/162/05
avslogs, och vars innehåll hon på begäran tog del av den
29 juni 2005 – i den del hon däri slutgiltigt placeras i
lönegrad A7, löneklass 3, samt ogiltigförklara alla hand-
lingar som följer på detta beslut eller har samband därmed,

— ogiltigförklara tillsättningsmyndighetens beslut av den
16 december 2005, vilket delgavs den 10 januari 2006,
och varigenom sökandens klagomål avslogs, registrerat den
22 september 2005 med referensnummer R/732/05, och

— förplikta Europeiska gemenskapernas kommission att
ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden åberopar, till stöd för sin talan, grunder som liknar
dem hon redan har åberopat i mål F-101/05 ⁽¹⁾, i vilket talan
likaså anhängiggjorts av henne.

⁽¹⁾ EUT C 10, 14.1.2004, s. 26 (talan anhängiggjordes vid Europeiska
gemenskapernas förstainstansrätt, och registrerades med nummer T-
388/05)

Talan väckt den 14 april 2006 – Irène Bianchi mot Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen

(mål F-38/06)

(2006/C 143/71)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Irène Bianchi (Turin, Italien) (ombud: advokaten M.-A. Lucas)

Svarande: Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen skall

- ogiltigförklara beslutet från stiftelsens direktör att inte förnya sökandens anställning som tillfälligt anställd, vilket delgavs henne i meddelande av den 24 oktober 2005,
- förplikta stiftelsen att ersätta den materiella och ideella skada som sökanden lidit samt betala lagenlig ränta,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden, som under år 2000 anställdes av stiftelsen enligt ett avtal om tillfällig anställning som slöts inledningsvis för en period av tre år och därefter förnyades till och med den 15 april 2006, bestrider beslutet att inte förnya hennes anställning efter detta datum.

Till stöd för sin talan om ogiltigförklaring åberopar sökanden fyra grunder, varav den första avser åsidosättande av den allmänna principen om rätten till försvar och artikel 26 i tjänsteföreskrifterna, genom att de negativa bedömningar som chefen för finansavdelningen hade framfört till direktören för stiftelsen varken har förts vidare till sökanden eller förts in i hennes personalakt.

Den andra grunden avser det åsidosättande av motiveringsskyldigheten som följer av beslutet från styrelsens direktör av den 26 februari 1997 om förnyelse av anställningsavtal och åsidosättande av artikel 25 andra stycket i tjänsteföreskrifterna, genom att sökanden inte har fått tillräcklig information om skälen till det ifrågasatta beslutet.

Den tredje grunden avser ett flertal åsidosättanden av de förfaranden som fastställdes genom det ovannämnda beslutet av den 26 februari 1997.

Den fjärde grunden avser de uppenbart oriktiga bedömningar som styrelsens direktör gjort sig skyldig till beträffande behovet av sökandens sakkunskap till följd av omorganisationen för

bland annat tjänsterna som administrativ assistent, samt beträffande det sätt på vilket sökanden har fullgjort sina uppgifter och tjänstens intresse.

Till stöd för sin talan om ersättning gör sökanden gällande att rättstridigheterna i det ifrågasatta beslutet utgör sådana fel som har orsakat henne och fortfarande riskerar att orsaka henne en allvarlig materiell och ideell skada.

Talan väckt den 8 april 2006 – Marcuccio mot kommissionen

(mål F-40/06)

(2006/C 143/72)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Sökande: Luigi Marcuccio (Tricase, Italien) (ombud: advokaten V. Messa)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen skall

- ogiltigförklara det underförstådda beslut genom vilket begäran av den 1 mars 2005, som tillsättningsmyndighet tillsänt sökanden ... en kopia som överensstämmer med originalet av fraktbrevet avseende den påstådda leveransen av dennes personliga tillhörigheter från Angola till Italien, avslogs,
- förplikta svaranden att betala ett belopp på 10 000 euro till sökanden som ersättning för den skada han åsamkats genom det ifrågasatta beslutet, eller det större eller mindre belopp som förstainstansrätten finner skäligt, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden, före detta tjänsteman vid kommissionen, som gick i pension den 30 maj 2005, har begärt att denna institution skall lämna ut fraktbrevet avseende hans personliga tillhörigheter och egendom som fanns på hans hemvistort i Angola, det land där han placerats som ekonomisk rådgivare vid kommissionens delegation.

I maj 2003 beslutade kommissionen att sökandens anställningsort skulle flyttas. Sökanden hävdar att hans personliga tillhörigheter bara delvis har flyttats. Genom en skrivelse av den 16 maj 2005 upplyste kommissionen sökanden om att hans personliga tillhörigheter och hans bil hade sänts till Italien och uppmanade honom att kontakta speditören för att komma överens om leveransen.

Genom skrivelse av den 1 mars 2005 bad sökanden bland annat att få en detaljerad förteckning över hur mycket som levererats och en kopia på fraktbrevet. Sökanden fick inget svar på denna begäran och inte heller på det klagomål han ingav den 2 september 2005.

Sökande gör i sin talan gällande att det underförstådda beslutet att avslå klagomålet är rättsstridigt, då det saknar motivering, strider mot gällande lag och innebär ett åsidosättande av omsorgsplikten och principerna om insyn, god förvaltningssed och *neminem laedere*.

Talan väckt den 21 april 2006 – Tuomo Talvela mot Europeiska gemenskapernas kommission

(mål F-43/06)

(2006/C 143/73)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Tuomo Talvela (Oslo, Norge) (ombud: advokaten E. Boigelot)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen skall

- ogiltigförklara sökandens karriärsutvecklingsrapport för perioden mellan den 1 januari 2004 och den 31 december 2004, liksom beslutet av den bedömningsansvarige för överklaganden av den 31 augusti 2005 att slutligt bekräfta och godkänna den nämnda rapporten,

- ogiltigförklara det tysta beslutet att avslå sökandens begäran av den 25 februari 2005 liksom varje efterföljande handling som står i relation till beslutet,
- ogiltigförklara tillsättningsmyndighetens beslut av den 11 januari 2006, som togs emot den 13 januari 2006, att avslå på sökandens klagomål av den 23 september 2005 avseende ogiltigförklaring av de omtvistade besluten,
- bevilja ersättning för ekonomisk och ideell skada samt för skada på karriären som i överensstämmelse med rätt och billighet uppskattas till 4 000 euro, med förbehåll för ändringar under förfarandets gång, och
- förplikta Europeiska gemenskapernas kommission att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökande gör först gällande att artiklarna 25 andra stycket, 26 och 43 i tjänsteföreskrifterna, de allmänna genomförandebestämmelserna om tillämpning av artikel 43 i den form de har antagits av svaranden den 3 mars 2004, de särskilda bestämmelserna för personal som tjänstgör externt samt riktlinjerna för betygssättning har åsidosatts.

Sökande gör även gällande att svaranden har åsidosatt de allmänna genomförandebestämmelserna, som antogs den 28 april 2004 om genomförande av administrativa utredningar och disciplinära förfaranden.

Sökanden gör dessutom gällande att väsentliga formföreskrifter och allmänna rättsprinciper har åsidosatts, till exempel principerna om rätt till försvar, om god förvaltningssed, om omsorgsplikt, och om likabehandling samt principerna om att tillsättningsmyndigheten enbart skall fatta beslut på lagenliga grunder, det vill säga grunder som är relevanta och som inte bygger på en väsentligt felaktig rättstillämpning eller en väsentligt felaktig bedömning av faktiska omständigheter.

Sökanden gör slutligen gällande att tillsättningsmyndigheten genom att sätta de omtvistade betygen för befordringsomgång 2004 under de nämnda omständigheterna, uppenbarligen inte tillämpat och tolkat de ovannämnda bestämmelserna och principerna på ett riktigt sätt. Myndighetens beslut vilar alltså på felaktiga grunder såväl i faktiskt som i rättsligt hänseende. Sökanden befinner sig därför i en i administrativt hänseende diskriminerande situation som avviker från vederbörandes förväntningar och legitima intressen.

Talan väckt den 25 april 2006 – Martin Avedano m.fl. mot kommissionen**(mål F-45/06)**

(2006/C 143/74)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Javier Martin Avedano med flera (ombud: S. Rodrigues och A. Jaume, avocats)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

Sökandenas yrkanden

Sökandena yrkar att personaldomstolen skall

- ogiltigförklara tillsättningsmyndighetens beslut att inte uppta sökandena på förteckningen över tjänstemän som skall befordras till lönegraderna A*10 och B*10 under befordringsförfarandet för år 2005, vilket beslut framgår implicit av Administrativt meddelande nr 85-2005 av den 23 november 2005,
- förklara för tillsättningsmyndigheten vilka följderna blir av att de omtvistade besluten ogiltigförklaras bland annat genom att ange att sökandena skall placeras i lönegrad A*10, med verkan från och med den 1 mars 2005, respektive lönegrad B*10, med retroaktiv verkan från och med den 1 januari 2005,
- i andra hand uppmana svaranden att dels förklara att sökandena kan befordras till lönegrad A*10 respektive lönegrad B*10 under nästa befordringsförfarande, dels förplikta svaranden att ersätta den skada som sökandena har lidit genom att inte ha befordrats till lönegrad A*10 från och med den 1 mars 2005, respektive lönegrad B*10, från och med den 1 januari 2005,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökandena är tjänstemän i de tidigare lönegraderna A7 respektive B2. När de nya tjänsteföreskrifterna trädde i kraft ersattes deras respektive lönegrader med lönegraderna A*8 och B*8, enligt artikel 2 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna. Sökandena hävdar att deras yrkeskarriärer har bromsats genom att det i det nya lönegradssystemet har införts de ytterligare lönegra-

derna A*9 och B*9 mellan de tidigare lönegraderna A7 (nu A*8) och A6 (nu A*10) samt mellan de tidigare lönegraderna B2 (nu B*8) och B1 (nu B*10).

Sökandena har till stöd för sin talan gjort gällande att det vore rättsstridigt att tillämpa artikel 2 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna på deras fall, utan att vidta någon annan åtgärd i syfte att ersätta dem för den skada de lider i sin karriärsutveckling. Denna invändning om rättsstridighet grundas för det första på ett åsidosättande av principen att det skall råda likvärdighet mellan den tidigare och den nya karriärstrukturen. Denna princip har stadfästs i artikel 6 i tjänsteföreskrifterna. Tillsättningsmyndigheten borde med tillämpning av denna ha upptagit sökandena på förteckningen över tjänstemän som skall befordras till lönegraderna A*10 och B*10 under befordringsförfarandet för år 2005.

Sökandena anser att likabehandlingsprincipen inte har tillämpats i deras fall, vilket har gjort att de har behandlats sämre än sina kollegor i lönegraderna A7 och B2, vilka har befordrats innan de nya tjänsteföreskrifterna trädde i kraft.

Sökandena hävdar vidare att deras berättigade förväntningar har åsidosatts. Sökandena har fått berättigade förväntningar genom att rådet och kommissionen har försäkrat dem om att den nya karriärstrukturen inte skulle innebära att deras arbetsvillkor försämrats. Sökandena hävdar slutligen att deras förvärvade rättigheter har åsidosatts och att de har utsatts för maktmissbruk.

Talan väckt den 4 maj 2006 – Skareby mot kommissionen**(mål F-46/06)**

(2006/C 143/75)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Carina Skareby (Bichkek, Kirgizistan) (ombud: advokaterna S. Rodrigues och Y. Minatchy)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen skall

- ogiltigförklara tillsättningsmyndighetens beslut av den 25 januari 2006 angående sökandens klagomål, och ogiltigförklara den karriärutvecklingsrapport som upprättats angående sökanden för perioden 1 januari–31 december 2004,
- bevilja sökanden skadestånd för yrkesrelaterad, materiell och ideell skada som för en del som har värderats av sökanden skall uppgå till 20 000 euro, och för den andra delen skall fastställas av personaldomstolen,
- förplikta Europeiska gemenskapernas kommission att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan gör sökanden för det första gällande att reglerna för upprättandet av en karriärutvecklingsrapport inte har följts. Institutionen har åsidosatt förfaranderegler i de allmänna genomförandebestämmelserna för artikel 43 i tjänsteföreskrifterna, gjort en uppenbart oriktig bedömning och åsidosatt motiveringsskyldigheten.

Sökanden anför vidare att rätten till försvar, omsorgsplikten och principen om god förvaltningssed har åsidosatts.

Hon gör slutligen gällande att institutionen har gjort sig skyldig till maktmissbruk och åsidosättande av handläggningsregler.

III

(Upplysningar)

(2006/C 143/76)

Domstolens senaste offentliggörande i Europeiska unionens officiella tidning

EUT C 131, 3.6.2006

Senaste listan över offentliggöranden

EUT C 121, 20.5.2006

EUT C 108, 6.5.2006

EUT C 96, 22.4.2006

EUT C 86, 8.4.2006

EUT C 74, 25.3.2006

EUT C 60, 11.3.2006

Dessa texter är tillgängliga på:

EUR-Lex:<http://europa.eu.int/eur-lex>CELEX:<http://europa.eu.int/celex>
